



Traducción del:

## Plan General de Gestión para el Área de Cultura, Deportes y Fiestas

### 0.- Oinarri teorikoak

Politika kulturalen jatorria monarkia ilustratuan bila daiteke. Bertan alderdi kultural eta artistikoetako bokazio publikoarekin jokatzeko hasi ziren. Geroago, XIX eta XX mendearen hasieran, kultur ondarearen babesa eta dibulgazioa, eta arteen irakaskuntza Estatuaren zereginen artean zegoen. Baina gaur egungo politika kulturalari eragiten dioten ideia nagusiek Bigarren Mundu Gerraren gerraondan dute jatorria.

Gerraondoaren testuinguruan, kohesio soziala garatzen zuten politikak martxan jarri ziren. Hauen helburua gerra aurrean bizi izandako konbultsio sozialak saihestea zen. Garai horretan Ongizatearen Estatuaz hitz egiten hasi zen; hiritarrei eskaini behar zizkien gutxienezko osasun-prestazioei, gizarte-laguntzei, heziketari, eta abarri buruz eztabaidatzen hasi zen.

Testuinguru honetan kulturaren demokratizazio kontzeptua jaio zen. Hau da, kultura herritar guztien eskubidea izan behar dela (kulturatzat, bakarrik maila altuko klase sozialen kultura hartuta).

Kultura eskubide honen oinarrian zera zegoen: alde batetik, oso nabaria zela hiritar guztiek mundu horretan sartzeko baliabide berdinak ez zutela. Beste alde batetik, aktibitate artistiko eta kulturalen kostua gero

### 0. Bases teóricas

Podemos encontrar el origen de las políticas culturales en la monarquía ilustrada, ya que fue entonces cuando empezaron a tratar con vocación pública los aspectos culturales y artísticos. Posteriormente, en el siglo XIX e inicios del XX, encontramos entre las funciones del Estado la protección del patrimonio cultural y su divulgación, y la enseñanza de las artes. Sin embargo, las principales ideas relacionadas con la política cultural actual tienen su origen en la posguerra de la Segunda Guerra Mundial.

En el contexto de la posguerra, se pusieron en marcha distintas políticas para el desarrollo de la cohesión social. Su objetivo era evitar las convulsiones sociales que se habían vivido en el período de preguerra. Fue en esa época cuando se empezó a hablar del Estado del Bienestar; se inició el debate sobre los mínimos que necesariamente tenía que ofrecerse a la ciudadanía en prestaciones sanitarias, ayudas sociales, educación, etc.

En este contexto nació el concepto de democratización de la cultura. Es decir, que la cultura ha de ser un derecho de todos los ciudadanos (entendiendo el concepto cultura, únicamente como la cultura de las clases sociales de nivel



eta handiagoa zelako eta instituzio publikoen diru-laguntza ezinbestekoa zelako gauzatu ahal izateko. Eta azkenik, ikusten zutelako gizarteak hainbat kultur jarduera martxan mantendu behar zuelako, gizarte bera, aberasteko eta “jantziagoa” egiteko. Azken ideia hau bere jatorria ilustrazioan dauka.

Kulturaren demokratizazioaren ideiak 1978ko Espainako Konstituzioan bere isla dauka 44.1 artikuluan non zera irakur baitezakegu:

*“los poderes públicos promoverán y tutelarán el acceso a la cultura, a la que todos tienen derecho”*

60 urteen amaieran sortutako konbultsioen testuinguruan hainbat kultur produktu berri agertzen da (rock, komikiak, ...) Produktu kultural berri hauek, herritarren artean (batez ere gazteen artean) zabalkunde handia zuten. Une horretan, goimailako kultura edo kultura ofiziala arbuiatzeko kontrakultura sortu zen. Kultura ofizialetik urrundutako taldeek 68ko maiatzean plazaratutako ideietatik eta gazteen parte-hartzearen aldarrikapenetatik jaiotako kultur ekintza hauetan demokrazia kulturalaren kontzeptua jaio zen. Jadanik, garrantzitsuena ez zen kulturaren mundura sarbidea izatea, bizitza kulturalen hiritar guztien parte-hartze aktiboa baizik. Pertsona elementu aktibo eta sortzailea izan behar da; eta ez, besterik gabe, elementu pasibo eta jasotzailea.

1972ko Helsinkiko UNESCOren Eskualdeko Konferentziaren azkenen

alto). En el fundamento de este derecho a la cultura, estaban: por una parte, la clara evidencia de que todos los ciudadanos no tenían los mismos medios para entrar en ese mundo; por otra, que el coste de la actividad artística y cultural era cada vez mayor y para su desarrollo era imprescindible la subvención de las instituciones públicas; y por último, la idea de que manteniendo en la sociedad la actividad cultural, la propia sociedad se enriquece y se hace más "cultura". Idea, esta última, que tiene su raíz en la ilustración.

Este concepto de la democratización de la cultura tiene reflejo en el artículo 44.1 de la Constitución Española, donde podemos leer lo siguiente:

*“Los poderes públicos promoverán y tutelarán el acceso a la cultura, a la que todos tienen derecho”*

En torno a las revueltas de finales de los años 60, aparecen diversas producciones culturales nuevas (rock, comics, ...). Estos nuevos productos tuvieron gran difusión entre los ciudadanos (principalmente, entre los jóvenes). Fue en ese momento cuando surgió la contracultura como rechazo a la cultura oficial o cultura de alto standing. De actividades culturales surgidas de las ideas puestas a debate en mayo del 68 por los grupos alejados de la cultura oficial y de la reivindicación del derecho a participar de los jóvenes nació el concepto de democracia cultural. Lo más importante no es ya tener acceso al mundo de la cultura, sino el derecho a la participación activa en la vida cultural de



txostenean zera esaten da:

*“se trata menos de ampliar el acceso a un tipo de cultura ofrecido por grupos privilegiados que de promover una diversidad de expansión fundada en el pluralismo social y permitir a la mayoría una participación directa y activa en la vida cultural. En una época en la que un número cada vez mayor de jóvenes rechaza una cultura establecida en la que no reconocen ni el objeto ni la fuente de sus aspiraciones, la cultura debe ser más que nunca el fruto de la libertad. No sólo no debe estar al servicio de la propaganda política, sino que es preciso que, en bien de todos, se nutra de todas las corrientes del pensamiento”*

Demokrazia kultural kontzeptuaren inguruan animazio soziokulturala jaio zen. Bere helburua zera da; gizakiaren garapenaren prozesuan ekimenen estimulazioa eta komunitateen parte-hartzea bultzatzea.

Espainiako Konstituzioan ere, demokrazia kulturalaren ideia hau jaso egiten da. Bere 9.2 artikuluan zera irakur dezakegu:

*"corresponde a los poderes públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en los que se integra sean reales y efectivas; remover los obstáculos que impidan o dificulten plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social".*

todos los ciudadanos. La persona ha de ser un elemento activo y creador; y no, un elemento pasivo y mero receptor.

En la última ponencia de la Conferencia Regional de la UNESCO de Helsinki celebrada en el año 1972, se dice lo siguiente:

*“se trata menos de ampliar el acceso a un tipo de cultura ofrecido por grupos privilegiados que de promover una diversidad de expansión fundada en el pluralismo social y permitir a la mayoría una participación directa y activa en la vida cultural. En una época en la que un número cada vez mayor de jóvenes rechaza una cultura establecida en la que no reconocen ni el objeto ni la fuente de sus aspiraciones, la cultura debe ser más que nunca el fruto de la libertad. No sólo no debe estar al servicio de la propaganda política, sino que es preciso que, en bien de todos, se nutra de todas las corrientes del pensamiento”*

Del concepto de democracia cultural nació la animación sociocultural, cuyo objetivo es la estimulación de la toma de iniciativas en el proceso de desarrollo de las personas y el promover su participación de las distintas comunidades.

También en la Constitución Española se recoge, en su artículo 9.2, la idea de democracia cultural:

*"corresponde a los poderes públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en los que se integra sean reales y efectivas; remover los*



Giza Eskubide Unibertsalen  
Adierazpenean ere, bere 27 artikuluan, ideia  
bera jaso egiten da:

*"Pertsona orok du eskubidea elkarteko kultur ekitaldietan aske parte hartzeko, artelanez gozatzeko, eta zientzi aurrerakuntzan eta horri darizkion irabazietan parte hartzeko. Zientzia, literatura edo arte mailan egindako lanen egile diren pertsona guztiek dute, horregatik, dagozkien interesak eta materialak babestuak izatearen eskubidea."*

Demokrazia kulturalaren kontzeptuaren bilakaeratik *arte*en politika integralen ideia sortu zen. Artea ez da jadanik erakustaldia soilik, bere barnean hainbat ekimen bat egiten dute. Antzerkian adibidez, politika globalek, antzerki-programazioekin batera, zera eskatzen dute: *heziketa, talde amateurren sustapena, talde profesional hasiberrietarako laguntzak,...* Bestalde, demokrazia kulturalaren ideia eta kulturaren demokratizazioarena beti dira osagarriak; ezinezkoa baita hiritarren parte hartze aktiboa bultzatzea, baldin eta hauek ez badute kalitateko kultura jardueretara hurbiltzerik.

Estatuan, diktaduraren ostean kulturaren gastua era nabarian handitu zen. Baina 80ko hamarkadan, ea gastu hau mugarririk gabe has zitekeeneko eztabaida mahai gainean jarri zen. Baliabideak era eraginkorrean kudeatzeari eta kultur ekintzek duten inpaktu ekonomikoa aztertzeari garrantzia ematearekin batera kultur kudeatzailearen kontzeptua jaio zen. Arloko profesionalak gero eta teknikoagoak ziren eta kultur marketina lantzen hasi zen. Hala ere,

*obstáculos que impidan o dificulten plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social".*

Igualmente, en la Declaración Universal de Derechos Humanos, en su Artículo 27, se recoge esta idea:

*"Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora."*

A partir del concepto de democracia cultural, se empieza a difundir la idea de las políticas integrales en las Artes; entendiéndolas como algo más que las meras exhibiciones. En Teatro, por ejemplo, las políticas globales exigen que, junto a la programación, se dé una promoción de grupos amateur, una formación, unas ayudas para grupos profesionales que están empezando, etc. Por otra parte, la idea de la democracia cultural y la de la democratización de la cultura siempre han sido complementarias; puesto que es imposible promover la participación activa de los ciudadanos, si estos no tienen opción a acudir a actividades culturales de calidad.

En el Estado, tras la dictadura, aumentó de forma notable el gasto en cultura. Sin embargo, en la década de los 80 se puso sobre la mesa el debate de si



UNESCOren eta Europako Kontseiluaren dokumentuetan, azken aldi honetan, berriro ere hiritarren parte-hartze aktiboaren beharraz hasi da hitz egiten; ez, soilik eskubide gisa, baizik eta kohesio sozialeko faktore garrantzitsua gisa. Bizi garen aniztasun kulturalaren gizartean, kultura jarduerak gatazka soziala saihesteko faktore garrantzitsuak dira.

este gasto podía hacerse sin límite alguno. De la importancia dada a gestionar los recursos de manera eficaz y al impacto que tienen las actividades culturales en los estudios del desarrollo económico nació el concepto del gestor cultural. Los profesionales del ramo eran cada vez más técnicos y empezaron a trabajar con el marketing -comercialización- cultural. No obstante, documentos recientes de UNESCO y del Consejo de Europa recalcan, nuevamente, la necesidad de la participación activa de la ciudadanía; no solo, como un derecho, sino porque es un factor importante de cohesión social. En la sociedad multicultural en que vivimos, la actividad cultural es un factor importante a la hora de evitar conflictos sociales.



## 1.- Kultura, Kirola eta Jaietako Arloaren jarduerarako helburu orokorrak

\* Gaiari ekin baino lehen zehaztasun bat egitearen beharrea gaude; kulturaren definizioaren barnean Arloaren jarduerak guztiak kokatzen ditugu, jai eta kirol zereginak ere.

Edozein politika kulturalak *barne kohesioa* izan behar du. Planteamendu orokor honek emango dio beharrezkoa den ardatz hau. Burutu behar den politika kulturalarekin koadro teknikoa bat etor daiteke ala ez; horrek ez du premiazko garrantzirik izan behar. Baina politika kultural hau gauzatu ahal izateko zehaztuta agertu behar da. *Politika kulturaletan beti izango da kaltegarria aritzea aritzeagatik edota loturarik gabeko ekintzak burutzea.*

Politika kulturalaren modeloen espezifikazio edo zehaztapen hau, berez, arduradun politikoei dagokie. Hobe beharrez koadro teknikoaren laguntza eta balorazioarekin, eta bertako elkarteekin eta agente sozialekin adosten bada.

**1.1. - Plan Estrategiko baten diseinua. Aukera balego Laudio Herria Berrindartzeko planaren barnean.**

Kultura, heziketa edota ikerkuntza bezala, etorkizunerako inbertsioa da; eta horregatik kulturaren plan estrategikoak zera bilatu behar du:

**1.1.1. - Herriaren hirugarren sektorea**

## 1.- Objetivo generales de actuación para el Área de Cultura, Deportes y Fiestas

\* Antes de abordar el tema, es importante hacer la siguiente precisión: dentro de la definición de cultura ubicamos todas las actividades del Área, entendiendo dentro de este concepto tanto las fiestas como el deporte.

Toda política cultural ha de tener cohesión interna. Es este planteamiento general el que le aportará el eje central de actuación. El cuadro técnico puede estar de acuerdo o no con la política cultural a llevar a cabo; eso no debe ser un factor determinante; lo que sí es determinante, para llevar a cabo esa política cultural, es que esta aparezca detallada. *En políticas culturales siempre será perjudicial hacer por hacer, o realizar actividades inconexas.*

Si bien la definición y concreción del modelo de política cultural corresponde a los responsables políticos; es mucho mejor que se realice con la ayuda y valoración del cuadro técnico, y que sea consensuado con las asociaciones y agentes sociales locales.

**1.1. - Diseño de un Plan Estratégico. Si hubiese opción, dentro del plan de Refortalecimiento del Pueblo de Laudio.**

La cultura, como la educación y/o la investigación, es una inversión a largo plazo y, por ello, el plan estratégico de cultura ha de tener los siguientes objetivos:

**1.1.1. -** Ha de coadyuvar a activar el sector terciario de la localidad. Si conseguimos que nuestros vecinos vivan su tiempo de ocio en la localidad, o la gente de los pueblos de alrededor que venga al



aktibatzen lagundu egin behar du. Lortzen badugu gure auzokideak bere astialdia herrian biziitzea, edota inguruko herrietako jendea gurera etortzea, hainbat zerbitzu horretaz balia daiteke.

**1.1.2.** - Laudion beste garai batean eskualdean izan zuen nagusitasun kulturala berreskuratzen saiatu behar dugu. Nagusitasun hau ez da etorriko inguruko herriekin lehiatzen; haiekin egindako elkarlanaren eskutik baizik.

**1.1.3.** - Herriaren irudiaren zabalkundea landu egin behar da burutzen diren kirol eta kultur ekintzen bidez. Aktibitateak eta ekitaldiak egiteari "plus" bat eskaini behar zaio gure herritarren artean eta herritik kanpo plazaratzerakoan.

**1.1.4.** - Kulturaren bidez auzokideen bizi kalitatea hobetzea bilatu behar dugu. Politika kulturalaren zeregina zera izan behar da; auzokideok gure herrian gustura bizi gaitezten.

**1.1.5.** - Aurreko lau puntuekin batera, oso argi izan behar dugu ezin garela erori merkantilismo hutsean. Ikuspegi ekonomikoak zentzua dauka, soilik, aurrerago zehaztuko ditugun helburuen testuinguruan.

**1.2.** - *Herritarren kultura maila igotzea, kuantitatiboki eta kualitatiboki kontsumo kulturala hobetzen.*

Gaur egun, oraindik ere, demokratizazio kulturala indarrean dago; are gehiago, herritarren gehiengoaren ohitura, masen kulturaren kontsumora bideratuta

nuestro, podrían valerse de ello muchos servicios.

**1.1.2.** – Hemos de intentar recuperar la primacía cultural que en otro tiempo Laudio tuvo en la comarca. Esta primacía no vendrá de competir con los pueblos de alrededor; sino que ha de ser fruto de la colaboración y trabajo conjunto con las localidades vecinas.

**1.1.3.** - Hay que difundir la imagen de la localidad a través de las actividades culturales y deportivas que en ella se lleven a cabo. La realización de actuaciones y actividades ha de conllevar un "plus" a la hora de difundirlas tanto entre nuestros conciudadanos como fuera de la localidad.

**1.1.4.** – Hemos de tratar de conseguir mejorar la calidad de vida de nuestros vecinos por medio de la cultura. La función de la política cultural ha de ser la siguiente: que los vecinos vivamos a gusto en nuestro pueblo.

**1.1.5.** – Juntamente con los cuatro puntos anteriores, hemos de tener muy claro que no podemos caer en el mero mercantilismo. El punto de vista económico sólo tiene sentido si no perdemos de vista los objetivos que a continuación vamos a detallar.

**1.2.** – *Aumentar el nivel cultural de los ciudadanos, mejorando cuantitativa y cualitativamente el consumo cultural.*

Hoy día, aún todavía, sigue en vigor el proceso de democratización cultural; incluso en mayor grado, cuando las costumbres de la mayoría de los ciudadanos están encauzadas al consumo de la cultura de masas.

Las actividades culturales y la oferta de servicios que se preste han de ser amplia;



dagoenean.

Herritarrei luzatzen zaizkien kultura jarduerak eta zerbitzuen eskaintza zabalak izan behar dira. Herritar mota guztientzat pentsatuta egon behar dira; eta ez, soilik, politiko edo teknikariaren gustuaren neurrikoak.

Eskaintza kalitatezkoa izan behar da; elitismoan erori gabe, baina ondo egindako gauzak bilatzen. Eskaintza egonkor eta orekatua izan behar da; ezin dira programak nolana burutu, urteko erritmoan ohiturak sortu egin behar dira.

Eskaintza kulturala estimatu eta bizkortu egin behar da. Estrategiak landu egin behar dira, ez bakarrik eskaintzaren ikuspegitik, baizik eta eskaeraren aldetik ere. Kulturarekin inolako harremanik ez duen sektoreetan eragin behar dugu animazio soziokulturalen bidez, marketin kanpaina egokien bidez, edota hezkuntzarekin batera lan egiten ohiturak sortuz. Beste aldetik, atzematen diren demandetan oinarritu egin behar gara kultura kontsumitzailearen fidelitasuna bilatzeko. Eta, aldi berean, talde eragileen eta sortzaileen bultzada bilatu behar dugu.

### 1.3. - Sorkuntza kulturala estimatu.

Egia bada edozein herritar sorkuntza kulturalera hurbiltzea garrantzitsua dela (kulturaren demokratizazioa), "profesionalizatzeko" bidea jorratu nahi dutenak bultzatzeak ez dauka garrantzia gutxiagorik. Tailerretatik heziketa espezializatuera jausi egin behar da handik sortzaile sasi-profesionalak eta

han de estar pensada para toda la ciudadanía y no se ha de generar, solamente, en función del gusto del político o del técnico.

La oferta tiene que ser de calidad; sin caer en el elitismo, pero tratando de buscar productos bien hechos. Ha de ser estable y equilibrada; los programas no pueden llevarse a cabo de cualquier modo, hay que crear hábitos y rutinas en el ritmo anual.

Hay que estimular y fortalecer la oferta cultural. Para ello hay que estudiar y preparar estrategias, no solo desde el punto de vista de la oferta, sino también, desde el de la demanda. Hemos de incidir en los sectores que no tienen relación alguna con la cultura. Para ello utilizaremos la animación sociocultural, campañas de marketing adecuadas, y trabajaremos el ámbito de la educación, coordinando nuestras actuaciones con este Área. Por otra parte, hemos de basarnos en las demandas que se detectan, buscando la fidelización del consumidor de cultura. Y, al mismo tiempo, hemos de apoyar a los colectivos y agentes promotores y creadores de la cultura.

### 1.3. *Estimular la creación cultural.*

Si bien es cierto que es importante el acercamiento de cualquier ciudadano a la creación cultural (democratización de la cultura), no tiene menos importancia la promoción de los que desean persiguen la vía de la "profesionalización". Hay que dar el salto de los talleres a la educación especializada, para desde ahí ayudar a los creadores cuasi profesionales y profesionales.

### 1.4. - *Promocionar la cultura local y crear las características de la*





profesionalak laguntzeko.

#### **1.4. - Bertoko kultura promozionatu eta nortasun kolektiboaren ezaugarriak sortu.**

Estatuen gaineko tendentzien nagusitasunarekin batera sustraiak eta berezko ezaugarriak berrindartzeko garaia ere bizi gara. Gure bertoko ohiturak bultzatu egin behar ditugu (horra hor ditugun hainbat erromeria esaterako), baina bultzada hori bertoko egunerokotasunean jantzi egin behar da.

#### **1.5. - Euskararen normalkuntza bultzatu.**

Normalizazio linguistikoa politika kulturalaren ardatz nagusietako bat izan behar da, eta horretarako Udalaren Euskara Arloarekin batera lan egin behar dugu. Kultura Arloaren zeregina jarduera kulturaletan euskararen erabilera ziurtatzea izan behar da, euskararekiko diskriminazio positiboan oinarrituta.

#### **1.6. - Dagoen sare soziokulturala indartu eta herriko politika kulturean bere parte hartzea indartu.**

Auzokideen interesak eta eskariak kontuan hartu gabe ez dago politika kulturala egiterik, Udala ez baita bizitza kulturalaren eragile bakarra. Politika kulturala arrakastatsua izango da baldin

*identidad colectiva.*

Junto a un dominio de tendencias supra estatales, vivimos hoy una etapa de reforzamiento de las raíces y de las características propias. Hemos de promover nuestras tradiciones (un ejemplo pueden ser la revitalización de muchas romerías), pero esa promoción ha de hacerse desde un enfoque actual.

#### **1.5. – Promover la normalización lingüística del euskera.**

La normalización lingüística ha de ser uno de los ejes principales de la política cultural, y para ello hemos de trabajar conjuntamente con el Área Municipal de Euskera. La función del Área de Cultura ha de ser asegurar el uso del euskera en las actividades culturales, basándose en la discriminación positiva para con el euskera.

#### **1.6. – Potenciar la red sociocultural existente y fortalecer su participación en la política cultural del pueblo.**

Dado que el Ayuntamiento no es el único agente de la vida cultural local no hay forma de realizar una adecuada política cultural sin tener en cuenta los intereses y demandas de los vecinos,. La política cultural será tanto más exitosa cuanto más firme, fuerte y robusta sea la red cultural del pueblo. Siendo esta más determinante que la cantidad de espectadores que acogen las actividades. A pesar de que nademos a contracorriente, actualmente, A tal objeto, hemos de empezar fomentando un asociacionismo informal; creando y promoviendo lugares de encuentro de ciudadanos. De esa forma, aunque no sea directamente, también promoveremos el



eta herriak duen sare kulturala sendoa bada; eta ez hainbeste, ekintzetan parte hartzen duen ikusleen kopurua handia delako soilik. Gaur egun korrontearen kontrako norabidean igeri egitea bada ere, asoziazionismoa landu egin behar dugu. Horretarako, asoziazionismo informala lantzen hasi behar dugu; herritarren topaketa guneak sortuz eta bultzatuz. Era honetan, zuzenki ez bada ere, asoziazionismo formala ere bultzatu egingo dugu. Azken batean gizarte zibilaren indarra antolatutako kolektiboen kantitate eta kalitatearekin neurtzen da. Gure azken helburua zera da; udal kultur politikan kolektibo hauen parte hartzea erraztea eta indartzea. Baina horretarako sare hau indartsua izan behar da.

**1.7. - *Ditugun azpiegiturak aztertuta premiazko beharrei aurre egiteko plan bat diseinatu.***

Holako lana udalak bere gain hartzen ez badu inork ez du hartuko. Ikuskizunen emanaldirako areto duin bat ezinbestekoa dugu. aukerak oso ondo aztertu behar ditugu, oinak lurrean jarrita. Laudioko kultura etxea ez bada berritzen lehen edo beranduago itxi egin beharko dugu. Sorkuntza kulturalera ez diogu inolako generik eskaintzen. Epe luze, ertain eta laburreko ekipamenduen plan orokor bat landu egin behar da. Eta plan horretan ezin ditugu kanpoan utzi dauden kultur zerbitzu pribatuak.

**1.8. - *Udal politika kulturala herritar guztientzat eginda dagoela ziurtatu.***

asociacionismo formal. En última instancia, la fuerza de la sociedad civil se mide por la cantidad y calidad de colectivos organizados que la forman. Si lo que buscamos, en última instancia, es facilitar y fortalecer la participación de estos colectivos en la política cultural municipal, debemos crear una red social firme y fuerte.

**1.7. - *Diseñar un plan para hacer frente a las necesidades urgentes, una vez que se han analizado las infraestructuras que disponemos.***

Si el ayuntamiento no asume ese tipo de labor, no lo hará nadie. Nos es imprescindible un local o recinto digno para actuaciones y representaciones de espectáculos. Hemos de analizar muy a fondo las alternativas, con los pies en el suelo. Sirva de ejemplo la Casa de Cultura de Laudio, que si no se reforma, más temprano que tarde, la tendremos que clausurar, cerrando así, lo que debe ser nuestro espacio más importante de creación cultural. Hay que elaborar un plan general de equipamientos, respondiendo con proyectos a corto, medio y largo plazo. En este plan no hemos de olvidar los servicios culturales privados existentes.

**1.8. - *Asegurarse de que la política cultural municipal está hecha para toda la ciudadanía.***

Hemos de dar respuesta a las diferentes necesidades de diversos sectores sociales. Hemos de tener muy en cuenta a hora de desarrollar nuestras políticas culturales las características especiales que tienen las personas mayores, la juventud, las mujeres y la infancia. El Ayuntamiento, establecido por Áreas, trabaja con estos sectores, pero la



Gizartearen sektore ezberdinen behar ezberdinei erantzun behar diegu. Nagusiek, gazteek, emakumeek, umeek dituzten berezko ezaugarriak oso kontuan izan behar ditugu gure politika kulturala gauzatzeko. Udalak, badiu Arloak ezarrita bereziki sektore hauekin lan egiteko. Lan hori zeharkakoa izan behar da udalaren beste Arlo guztiekin; baita gure Arloarekin ere. Arlo horiek lagundu behar digute ikuspegi sektoriala era egokian tratatzen denon artean burutu behar dugun kultur plan estrategikoan. Kromoen banaketa baztertu behar dugu eta elkarrekin jolasten hasi behar dugu. Hemen ere koordinazioa eta elkarlana ezinbestekoa ditugu. Gure lana ondo egin nahi badugu, gaur egun, atal honetan dugun arazoari aurre egin behar diogu.

Beste alde batetik, puntu honetan, erdigunea-auzoak eztabaida ere landu egin behar da. Dauden jardueren artean zeintzuk, noiz, nola eta zertarako atera behar diren erdigunetik oso ondo aztertu behar dugu. Auzoetan berezko bizitza bultzatu behar dugu, eta horrek ekintza solteak baino gehiago eskatuko dizkigu.

### **1.9. - Herritarrekin komunikazio kanalak sortu.**

Komunikatzea informatzea baino gehiago da. Ezin dugu ahaztu komunikazioaren oinarrizko bi legeak; lehenengoa komunikazio-eza ezinezkoa dela eta bigarrena benetakoa ez da igorleak esaten duena, hartzaileak ulertzen duena baizik. Egia bada komunikabideen munduan udalaren zeregina oso mugatuta dagoela, herritarrekin kanal eraginkorrak sortzen

labor de etas Áreas ha de ser transversal y ha de tener reflejo en nuestro quehacer. Estas Áreas, que trabajan políticas sectoriales, nos tienen que ayudar a recoger de modo adecuado el punto de vista sectorial dentro del plan estratégico cultural que hemos de elaborar y llevar a cabo entre todos. Hemos de evitar que nuestras actuaciones sean un mero reparto de cromos, tratando de aclarar y definir las funciones de cada uno. En este aspecto también es imprescindible la coordinación y la labor conjunta, Si queremos hacer bien nuestro trabajo, debemos hacer frente ya al problema que en este aspecto tenemos.

Por otra parte, también es necesario reflexionar sobre la política cultural desde un punto de vista centro y barrios. Hemos de analizar muy bien y a fondo, las actividades existentes, cuáles, cuándo, cómo, y para qué hay que sacarlas del centro. Tenemos que buscar cauces para promocionar la vida propia en los barrios, y eso nos exige algo más que actividades sueltas.

### **1.9. – Crear canales de comunicación con los ciudadanos.**

Comunicar es algo más que informar. No podemos olvidar las dos leyes básicas de la comunicación: la primera, que es imposible la no-comunicación y, la segunda, que lo real no es lo que el emisor dice, sino que lo que entiende el receptor. Si bien es cierto que en el mundo de la comunicación la función del Ayuntamiento está muy limitada, tenemos que tratar de crear sistemas eficaces para llegar a la ciudadanía; para ello debe haber concordancia entre la labor informativa del Ayuntamiento y la política cultural que queremos desarrollar. Tratando siempre de buscar, a través de los canales adecuados, el acercamiento a la ciudadanía, y alegándonos de enfoques partidista.



saiatu behar dugu, horretarako udalaren lan informatiboak politika kulturalarekin bat egin behar du. Beti ere, herritarren hurbiltasunaren bidean, informazio kanal hauen koherentzia bilatuta; eta inoiz ez, alderdikoia izanda.

### **1.10. - Kulturaren ikuspegi ludikoa transmititu.**

Aurreko guztiak helburu bakarra dauka; pertsona guztien gozamina ahalbideratzea. Kultura berez atsegina izan behar da. Nahita nahiez kultura eta aisia bat datoz. Hor jaiek aparteko garrantzia hartzen dute. Jaiek, beraz, kultur plan estrategikoaren parte bat izan behar dute. Jaietan herritarrek bat egiten dute eta bertoko nortasuna indartzen da. Horrez gain, bere eragin ekonomikoa argi dago.

### **1.11. - Kirola kultura gisa landu.**

Gaur egun, kulturaren arlo guztiakin gertatzen den moduan, kirola ikuskizun munduarekin gero eta lotura handiagoa dauka. Horren adierazlea dugu futbolaren nagusitasuna beste kirol guztien gainetik. Edota, azken urte hauetan txirrindularitzak jaso duen ahulezia prozesua.

Gure herrian dauden kirol elkarteek sozialki lan handia egin dute. Bere inguruan mugitzen duten masa soziala oraindik handia bada ere, nabarmenki jaitsi egin da.

Garai batean kirol jarduera guztia klubengatik inguruan garatzen zenez, Udalaren zeregina azpiegiturak eta laguntza ekonomikoak banatzera mugatu egin da. Orain arte, agian,

### **1.10. – Transmitir el aspecto lúdico de la cultura.**

Todo lo anterior tiene un único objetivo; posibilitar el goce y disfrute de todas las personas. La cultura, de por sí, ha de ser agradable. Querámoslo o no, hoy en día, cultura y tiempo libre confluyen, siendo las fiestas el máximo exponente de esta realidad. Es por ello que las fiestas han de estar recogidas en el plan estratégico de cultura; ya que, además de su gran repercusión económica, es a través de la fiesta cuando más se fortalece la identidad local.

### **1.11. – Tratar y trabajar el deporte como cultura.**

Hoy día, como sucede con todas las esferas de la cultura, el deporte tiene cada vez más lazos de unión con mundo del espectáculo. Expresión de ello la tenemos en la primacía del fútbol por encima de todos los demás deportes. Otro ejemplo puede ser el proceso de debilitamiento que ha padecido el ciclismo durante estos últimos años.

Los clubs deportivos existentes en nuestro pueblo realizan una gran labor social. Y si bien su transcendencia ha bajado notablemente, todavía es grande la masa social que mueven.

Hasta hace no mucho, toda la actividad deportiva se desarrollaba en torno a los clubs, y el papel del Ayuntamiento se limitaba a gestionar infraestructuras y distribuir ayudas económicas. Quizá, hasta ahora, no ha hecho falta hacer nada más, pero ante un nuevo concepto de práctica de deporte, mucho más amplio que el competitivo, y viendo la fuerza adquirida por



bestarik ez da behar izan; baina kirolaren kontzeptuaren aldaketa eta praktika-kirolak ikuskizunaren aurrean galtzen ari den indarra ikusita administrazioaren, eta gure mailan Udalaren zeregina berriro aztertu beharko dugu.

Gure herrian kirolak duen esparru sozial eta kulturala indartzeko urratsak eman behar ditugu, eta horretarako klub ezberdinekin batera gure herrirako kirol politikaren ardatzak ezarri behar ditugu. Ardatz hauek kirol modalitate bakoitzaren esparrua gainditu behar dute. Kirola bere orokortasunean landu egin behar dugu; praktika - lehiaketa - osasuna - aisialdia.

### **1.12. - Kalitatezko kultura kudeaketa lortu.**

Azken helburu hau instrumentala da. Kalitateko kudeaketa baten bidez aurreko helburu guztiak lortzea errazago izango dugu. Beraz, ezarritako helburuak lortzeko kudeaketa izugarri landu egin behar dugu; are gehiago, bizi dugun egoera ekonomikoan non errekurtsok oso mugatuta dauden.

el deporte-espectáculo, hemos de reflexionar sobre cuál debe ser nuestro papel y el de la administración en general.

Tenemos que dar pasos para fortalecer el espacio social y cultural que el deporte ocupa en nuestro municipio, para ello hemos de establecer, junto con los diferentes clubes, los ejes de política deportiva para nuestro pueblo. Esos ejes han de superar el ámbito de cada modalidad deportiva, elaborado una estrategia de actuación conjunta para las distintas visiones del deporte: practica – competición – salud – tiempo libre.

### **1.12. – *Conseguir una gestión cultural de calidad.***

Este último objetivo es meramente instrumental. Conseguir una gestión de calidad, nos facilitará conseguir todos los objetivos anteriores. Por tanto, para conseguir los objetivos establecidos tendremos que trabajar concienzudamente el modelo de gestión; más aún, en la situación de crisis económica que vivimos donde los recursos están muy limitados.



## **2.- Proiektuaren helburu zehatzak eta ekimenak:**

Aurreko atalean aipatutako helburu orokorrak zehaztu, epeetan kokatu eta bakoitzaren adierazleak identifikatu behar ditugu atal honetan. Helburu zehatz batzuk bat etor daitezke helburu orokor bi edo gehiagorekin eta gauza bera gerta daiteke adierazle eta ekintza edo jarduerekin.

### **2.1. - Plan Estrategikoaren diseinua.**

**2.1.1. - Sentsibiltate politiko ezberdinetako eta gizarte zibilaren esparru ezberdinetako partaideekin Plan Estrategikoaren proposamena landuko duen lan taldea sortzea.**

Jarduera (1) - Epe ertainean gauzatzeko.

**2.1.1.1. - Gobernu Taldeari Laudioko Kulturarako Plan Estrategikoaren (LKPE) beharra adierazi proiektuarekin bat etor dadila.**

**2.1.1.2. - LKPE-aren txostenaren zirriborroa prestatu (oinarri bezala agiri hau erabil daiteke).**

**2.1.1.3. - Kultura eta kirola munduan herrian aktiboki ari diren hainbat pertsonari aurkeztu eta haien ekarpenak jasotzea.**

#### **Adierazleak:**

- Jasotzen diren ekarpen kopurua.
- Parte hartzen duten pertsonen kopurua.

**2.1.1.4. - Herriko alderdi politiko guztiekin banan-banan batu eta haiekin lehenengo bilera batean kulturaren egoerari**

## **2.- Actuaciones y objetivos específicos del Proyecto:**

En este apartado hemos de tratar de concretar los objetivos generales relacionados en el apartado anterior, definir plazos y señalar sus indicadores. Algunos objetivos específicos pueden concordar con dos o más objetivos generales y lo mismo puede suceder con los indicadores y actividades.

### **2.1. - Diseño del Plan Estratégico.**

**2.1.1. - Creación del grupo de trabajo, con participación de miembros de diferentes ámbitos sociales e ideologías, que elabore la propuesta del Plan Estratégico.**

Actuación (1) - Plazo: a medio plazo.

**2.1.1.1. - Buscar el acuerdo y conformidad con la necesidad del Plan Estratégico para la Cultura de Laudio (PECL) del Equipo de Gobierno.**

**2.1.1.2. - Preparación del borrador del informe del PECL.**

**2.1.1.3. - Presentación a los diferentes agentes sociales que trabajan activamente en el mundo de la cultura y el deporte en el pueblo para recabar y recibir sus aportaciones.**

#### **Indicadores:**

- Número de aportaciones que se reciben.
- Número de personas que toman parte.



buruz, gure Arloaren zereginei buruz eta Plan Estrategikoaren beharrari buruz aritu.

**2.1.1.5.** - Sentsibilitate politiko eta sozial guztien artean dauden adostasun puntuak oinarri gisa erabilita LKPE lan zirriborroa egin eta erabiliko den metodologia zehaztu.

**2.1.1.6.** - Alderdi politikoei aurkeztu, haien erakarpinak jaso eta aurreratzean emango diren urratsetarako haien adostasuna bilatu.

Adierazlea:

- Jasotzen diren ekarpen kopurua.
- Parte hartzen duten alderdien kopurua.

**2.1.1.7.** - Sentsibilitate politiko ezberdinetako partaideekin zirriborroaren proposamena landuko duen lan taldea sortu eta *Plan Estrategikoa* lantzen hasi.

**2.2.** - *Herritarren kultura maila igotzea, kuantitatiboki eta kualitatiboki kontsumo kulturala hobetuz.*

**2.2.1.** - Herrian dagoen eskaintza kulturalarekin, ikuspegi orokorrak duen urteko egutegia planifikatu.

**2.1.1.4.** – Reuniones individuales con todos los partidos políticos de Laudio para tratar con ellos, en una primera reunión, la situación cultural actual, las funciones y cometidos de nuestra Área y la necesidad del Plan Estratégico.

**2.1.1.5.** – Elaboración, en base los puntos de acuerdo y consenso que existen entre todas las sensibilidades políticas y sociales, del borrador de trabajo del Plan Estratégico de Cultura de Laudio y concreción de la metodología a utilizar.

**2.1.1.6.** – Presentación del borrador a los Partidos Políticos, recabando sus aportaciones y acodando los pasos futuros a dar.

Indicadores:

- Número de aportaciones que se reciben:
- Número de partidos que toman parte.

**2.1.1.7.** – Creación del grupo de trabajo, con los miembros de diversas sensibilidades sociales, que desarrolle las propuestas del borrador y empiece a elaborar el Plan Estratégico.

**2.2.** – *Aumentar el nivel cultural de los ciudadanos, mejorando cuantitativa y cualitativamente el consumo cultural.*

**2.2.1.** – Planificación del calendario anual de la oferta cultural que existe en el pueblo desde una visión global y general.



Jarduera (2) - Epe laburrean.

Actuación (2) - Plazo: a corto plazo.

**2.2.1.1.** - Pasa den urtean burutu ziren ekintzekin egutegi bat egin eta herriko aktibitate kulturalen gehien parte hartu zuten elementuak identifikatu.

**2.2.1.1.** – confección de un calendario con las actividades realizadas el año pasado e identificación los elementos que más han tomado parte en la actividad cultural del pueblo.

**2.2.1.2.** - Egutegi kultural honetan ekintzak antolatzen parte hartu duten Udalaren beste Arloekin batu ikuspegiak eta ekintzak koordinatzeko.

**2.2.1.2.** – Unificación de criterios entre las distintas Áreas Municipales que han tomado parte en la organización de las actividades culturales de este calendario, para su coordinación.

**2.2.1.3.** - Egutegian egon daitezkeen kultur esparruen hutsuneak detektatu eta betetzen saiatu.

**2.2.1.3.** – Identificación de los vacíos de ámbitos de actuación cultural que se puedan dar en el calendario y elaboración de propuestas para tratar de completarlos.

**2.2.1.4.** - Egutegiaren zirriborroa prestatu eta kultura agenteei horren berri eman iradokizunak presta ditzaten.

**2.2.1.4.** – Preparación de un borrador de Calendario anual y distribución entre los agentes culturales, para la realización de aportaciones.

Adierazlea:

- Jasotzen diren ekarpen kopurua.
- Parte hartzen duten agenteen kopurua.

Indicadores:

**2.2.1.5.** - Egutegiaren koordinazioa sor ditzaken tentsio gunean identifikatu eta inplikatuekin konponbideak bilatu.

- Número de aportaciones que se reciben:
- Número de agentes que toman parte.

**2.2.1.6.** - Egutegiaren proposamena antolatzaile guztiei aurkeztu haien iradokizunak jasotzeko.

**2.2.1.5.** – Identificación de los puntos de tensión que puede crear la coordinación del Calendario y búsqueda de soluciones con los implicados.

**2.2.1.7.** - Egutegiaren proposamena *Kulturaren Aholkularitza Batzordean* aurkeztu eta onartu.

**2.2.1.6.** – Presentación de la propuesta de Calendario anual a todos los implicados, al objeto de recabar sus sugerencias.

**2.2.1.7.** – Presentación y aprobación en el Consejo Sectorial de Cultura de la propuesta de calendario.





**2.2.2.** - Kultura Elkarteek antolatzen dituzten ekitaldien hedapena egin, bai beste elkarteen aurrean, bai herritarren aurrean.

Jarduera (3) - Epe ertainean.

**2.2.2.1.** - Elkarte bakoitzarekin harremanetan jarri komunikazioa trukatzeko (norabide bikoitzean) kanalak finkatzeko.

**2.2.2.2.** - Udalak herritarrekin dituen komunikazio kanaletan sistematikoki elkarteek eta Udalak burutzen dituzten aktibitateen berria eman.

Adierazlea:

- Komunikazio kanaletan lotutako talde kopurua.
- Kanal bakoitza edukiz betetzeko jasotako ekintzen kopurua.

**2.2.3.** - Udalak antolatzen dituen ekintzen berri kultur agente guztiei zabaldu haiek hedapena egin dezaten.

Jarduera (4) - Epe laburrean.

**2.2.4.-** Gizartearen sektore ezberdinetarako kanal edo bide egokiak bilatu.

Jarduera (5) - Epe laburrean.

**2.2.4.1.-** Udalaren sektore ezberdinekin lan egiten duten teknikariek elkartu kanal horien definizioa eta gauzapena egiteko plana burutu.

- 1.1.- Gazte mailan.
- 1.2.- Emakumeen mailan.
- 1.3.- Hirugarren adina.
- 1.4.- Irakaskuntza mailan.

**2.2.2.** – Difusión de las actividades que organizan las diversas asociaciones culturales, tanto entre el resto de asociaciones, como entre los ciudadanos.

Actuación (3) - Plazo: a corto plazo.

**2.2.2.1.** – Establecer y fijar canales firmes para intercambio de información (en las dos direcciones) con cada asociación.

**2.2.2.2.** – Informar a la ciudadanía de forma sistemática, a través de los canales de comunicación que el Ayuntamiento tiene, de las actividades organizadas por las asociaciones y el propio ayuntamiento.

Indicadores:

- Número de asociaciones conectados en los canales.
- Número de actividades recibidas para llenar de contenido cada canal.

**2.2.3.** – Informar de las actividades que organiza el Ayuntamiento a todos los agentes culturales para que ellos hagan difusión de las mismas.

Actuación (4) - Plazo: a corto plazo.

**2.2.4.-** Buscar vías y canales de información adecuados para los diferentes sectores de la sociedad.

Actuación (5) -Plazo: a corto plazo.

**2.2.4.1.-** Coordinar con los Técnicos que trabajan con distintas Áreas y Sectores del Ayuntamiento para definir los canales informativos más eficaces y elaborar un plan de ejecución.



**2.2.5.-** Udalak berak sortutako kultura programazioa burutu.

Jarduera (6) - Epe ertainean.

**2.2.5.1.-** Aurrekontua aztertu diru atal egoki bat ezartzeko

**2.2.5.2.-** Urteko egitaraua aztertu programazioan dauden hutsuneak identifikatzeko.

**2.2.5.3.-** Programazioan atzemandako hutsuneak betetzeko egon daitezkeen jarduerak planteatu. Aldez aurretik harremanak mantendu egin beharko dira lan egingo dugun esparruan interesa izan dezaketen elkarte edo kultura agenteekin.

**2.2.5.4.-** Programazioa gauzatu. Ahal izanez gero herriko elkarte edo kultura agenteak inplikatu.

Adierazlea:

- Antolatutako ekintzen kopurua.
- Antolakuntzan parte hartu duten elkarte edo agenteen kopurua.
- Antolatutako ekintzetan parte hartu duen jende kopurua.

**2.2.6.-** Kultura zaletasunetik profesionaltasunera zubiak eraiki.

Jarduera (7) - Epe luzean.

**2.2.6.1.-** Udal tailerretako monitoreekin batu sasi profesionalen esparruetan udalak izan dezakeen eragina aztertzeke.

**2.2.6.2.-** Kalitatezko arte jarduera duten herriko zaletuekin lan egin proiektuak aurrera ateratzeko planak prestatu.

1.1.- Ámbito de la Juventud.

1.2.- Ámbito de Igualdad de las Mujeres.

1.3.- Ámbito de Tercera Edad.

1.4.- Ámbito de Enseñanza.

**2.2.5.-** Elaboración por parte del propio Ayuntamiento de su propia programación cultural.

Actuación (6) - Plazo: a corto plazo.

**2.2.5.1.-** Estudio del presupuesto para analizar las posibilidades económicas.

**2.2.5.2.-** Estudio de la programación anual para identificar los vacíos existentes.

**2.2.5.3.-** Propuesta de actividades para completar los espacios sin cubrir detectados en la programación. Habrá que mantener contactos con aquellas asociaciones o agentes culturales que puedan tener interés en trabajar esos nuevos ámbitos de actuación.

**2.2.5.4.-** Ejecutar la programación. Si es posible, implicando a las asociaciones y los agentes culturales del pueblo.

Indicadores:

- Número de actividades organizadas.
- Número de asociaciones o agentes que han tomado parte en la organización.
- Número de personas que ha tomado parte en las actividades organizadas.

**2.2.6.-** Creación de puentes tendentes a la profesionalización de aficionados.

Actuación (7) - Plazo: a largo plazo:

**2.2.6.1.-** Coordinación con los



**2.2.6.3.-** Udalak promotorearen rola hartu hainbat ekintza burutzeko, bai gure herrian, bai Laudiotik kanpo. (Laudioko margolarien erakusketa, herriko musika taldeen emanaldi zikloak, ...)

**2.2.7.-** Hezkuntza Arloarekin eta ikastetxeekin lan egin umeak eta eskolak kultura programaziora hurbiltzeko.

Jarduera (8) - Epe ertainean.

**2.2.7.1.-** Umeentzat interesgarriak izan daitezkeen ekintzak urteko programan zehaztu.

**2.2.7.2.-** Udalaren Hezkuntza Arloarekin bildu haien eta gure ekintzekin lan plangintza koordinatzeko.

**2.2.7.3.-** Proposamena eskolei luzatu eta haien iradokizunak jaso.

**2.2.7.4.-** Lan plangintza gauzatu.

Adierazleak:

- Antolatu diren jarduera edo ekintza kopurua.
- Parte hartu duten eskolen kopurua.
- Parte hartu duten ikasleen kopurua.

**2.2.8.-** Inguruko hiriburuetan eta eskualdeko herrietan burutzen diren, eta gure herritarrentzako interesgarriak izan daitezkeen, ekintzen berri zabaldu eta ahal den neurrian parte-hartzea bultzatu eta erraztu.

Jarduera (9) - Epe ertainean.

**2.2.8.1.-** Bilbon, Gasteiz eta eskualdeko eskaintza kulturala jaso eta emanaldi

monitores de los talleres municipales al objeto de analizar la influencia que puede tener el Ayuntamiento en los ámbitos cuasi-profesionales.

**2.2.6.2.-** Elaboración de planes para sacar adelante proyectos en colaboración con aficionados del pueblo que tengan una actividad artística de calidad.

**2.2.6.3.-** Elaboración de proyectos en los que el Ayuntamiento promueva actividades, tanto en nuestro municipio como fuera para la difusión de los artistas locales. (Exposiciones de pintores, ciclos de actuaciones musicales,...)

**2.2.7.-** Coordinación con el Área de educación y centros educativos para acercar a los más jóvenes a la programación cultural.

Actuación (8) - Plazo: a medio plazo.

**2.2.7.1.-** Especificar y detallar en el programa anual las actividades que puedan ser de interés para los niños.

**2.2.7.2.-** Coordinar con Área de Educación la planificación de actividades.

**2.2.7.3.-** Elaboración de propuestas a los centros educativos y estudio de sus sugerencias.

**2.2.7.4.-** Ejecución del plan de trabajo.

Indicadores:

- Número de actividades que se han organizado.
- Número de escuelas que han tomado



deigarrien (erakusketak, antzerkiak, ...) parte.  
propaganda zabaldu.

**2.2.8.2.-** Egokia ikusten den kasuetan garraioa antolatu edota sarreren erosketa bideratu.

Adierazleak:

- Antolatu diren ekimen kopurua.
- Parte hartu duten herritarren kopurua.

**2.2.8.3.-** Holako ekintzetan parte hartu dutenekin eta interesatuta egon daitezkeen pertsonekin datu-base bat sortu, kultura jardueraren informazioa puntualki pasatzeko.

Adierazleak:

- Datu-basean parte hartzeko izena eman duten pertsonen kopurua.

- Número de alumnos que han tomado parte.

**2.2.8.-** Difusión de actividades que se realizan en capitales próximas o en pueblos de la comarca y que pueden ser de interés para nuestros ciudadanos y, en la medida de lo posible, facilitar su participación.

Actuación (9) - Plazo: a medio plazo.

**2.2.8.1.-** Estudio de la oferta cultural de Bilbao, Gasteiz y de la comarca y difusión propaganda de los actos llamativos o de interés (exposiciones, teatro,...).

**2.2.8.2.-** Organización de transporte, compra de entradas, etc en los casos en que estime conveniente.

Indicadores:

- Número de actividades que se han organizado.
- Número de personas que han tomado parte.

**2.2.8.3.-** Creación de una base de datos con los interesados en tomar parte en este tipo de iniciativas, al objeto de pasarles puntual información.

Indicadores: - Número de personas inscritas en la base de datos.

**2.3.-** *Sorkuntza kulturala estimulatu.*

**2.3.1.-** Kultura zaletasunetik profesionaltasunera zubiak eraiki. (2.2.6)

**2.3.-** *Estimular la creación cultural.*

**2.3.1.-** Creación de puentes tendentes a la profesionalización de aficionados. (2.2.6)



**2.3.2.-** Musika arloan gure herriaren dagoen jarduera sasi profesionala azertu.

Jarduera (10) - Epe ertainean

**2.3.2.1.-** Herrian musikaren eta dantzaren irakaskuntzan aritzen diren elkarte eta agente ezberdinen azterketa burutu.

- Ikasleentzako kosteak.

- Irakasleentzako egoera laborala eta soldatak.

- Udalaren erakarpenaren kuantifikazioa.

- Instalazioen egoera.

- Aktibitate hauek mugitzen duten diruaren kalkulua

**2.3.2.2.-** Jarduera bateratzeko zirriborro bat prestatu.

**2.3.2.3.-** Zirriborroa agente ezberdinei aurkeztu ekarpenak egin ditzaten.

**2.3.2.4.-** Sektorearen jarduera ordenatu irakaskuntzaren goi mailako urratsak kontuan hartuz.

**2.3.3.-** Herriko artista nobelen emanaldien programa sortu.

Jarduera (11) - Epe luzean.

**2.3.3.1.-** Musika, dantza eta arteen irakaskuntzan aritzen diren agenteekin harremanetan jarri maila altuko ikasleen eta artista berrien katalogoa sortzeko.

**2.3.3.2.-** Programaren zirriborroa prestatu.

**2.3.3.3.-** Programa agenteei aurkeztu haien iradokizunak egin ditzaten.

**2.3.2.-** Análisis de la actividad cuasi-profesional existente en nuestro pueblo en el ámbito de la música.

Actuación (10) -Plazo: a medio plazo.

**2.3.2.1.-** Análisis de las diversas asociaciones y agentes que se dedican a la enseñanza de la música y la danza en nuestro pueblo.

- Costes para el alumno.

- Situación laboral y salarios de profesores.

- Cuantificación de la aportación municipal (si la hubiese).

- Estado de las instalaciones.

- Cálculo del importe total del dinero que mueven estas actividades.

**2.3.2.2.-** Elaboración de un borrador-propuesta para unificar la actividad.

**2.3.2.3.-** Presentación del borrador a los diferentes agentes al objeto de que realicen aportaciones y sugerencias.

**2.3.2.4.-** Regulación de la actividad del sector, teniendo en cuenta los niveles de enseñanza superior.

**2.3.3.-** Creación de un programa de actuaciones para artistas noveles locales.

Actuación (11) -Plazo: a largo plazo

**2.3.3.1.-** Elaboración, en coordinación con los agentes que se dedican a la enseñanza de música, danza y artes, de un catálogo de alumnos y artistas noveles de alto nivel.

**2.3.3.2.-** Elaboración de un borrador



Adierazleak:

- Aurkeztu diren ekarpenen kopurua.
- Parte hartu duten agenteen kopurua.

**2.3.3.4.-** Programaren difusioa, gauzapena eta balorazioa agente ezberdinekin aurrera eramán.

**2.4.-Bertoko kultura promozionatu eta nortasun kolektiboaren ezaugarriak zabaldu.**

**2.4.1.-** Bertoko jai eta erromerien promozioa egin.

Jarduera (12) - Epe ertainean.

**2.4.1.1.-** Herrian dauden jai eta erromerien katalogoa prestatu.

**2.4.1.2.-** Jatorrizko izaera duten jaiak euskal kulturarekin bat egiten duten neurrian biziberritzeko eta indartzeko estrategiak aztertu eta proposamenaren zirriborroa egin.

**2.4.1.3.-** Jai batzorde, talde eta agenteei proposamena luzatu ekarpenak egin ditzaten.

Adierazleak:

- Aurkeztu diren ekarpen kopurua.
- Parte hartu duten agenteen kopurua.

de programa.

**2.3.3.3.-** Presentación del programa a los agentes para que formulen sugerencias.

Indicadores:

- Número de aportaciones que se han presentado.
- Número de agentes que han tomado parte.

**2.3.3.4.-** Difusión, ejecución y valoración del programa en coordinación con los diferentes agentes.

**2.4.-Promoción de la cultura local y divulgación de las características de la identidad colectiva.**

**2.4.1.-** Promoción de las fiestas y romerías del pueblo.

Actuación (12) -Plazo: a medio plazo.

**2.4.1.1.-** Elaboración del catálogo de las fiestas y romerías de Laudio.

**2.4.1.2.-** Elaboración de un borrador de propuesta para revitalizar y fortalecer las fiestas tradicionales enraizadas en nuestra cultura que tienen un carácter original.

**2.4.1.3.-** Formulación de una propuesta a la comisión sectorial de fiestas, a los grupos y agentes al objeto de que realicen aportaciones.

Indicadores:



**2.4.1.4.-** Jai eta erromeria hauen difusioa, gauzapena eta balorazioa agente ezberdinekin aurrera eramán.

Adierazleak:

- Antolatu diren ekimen kopurua.
- Parte hartu duten herritarren kopurua.

**2.4.2.-** Bertoko patrimonio kulturalaren sustapena egin.

Jarduera (13) - Epe luzean.

**2.4.2.1.-** Herrian dagoen patrimonio kulturalaren katalogoa egin.

**2.4.2.2.-** Turismo bulegoarekin (edo dagokion arloarekin) promoziorako plan bat gauzatu.

**2.4.2.3.-** Laudioko herritarren artean patrimonioaren difusiorako ekintzen programaren zirriborroa egin.

**2.4.2.4.-** Zirriborroa kultura, turismo eta komertzio agente ezberdinei aurkeztu, haiek ekarpenak egin ditzaten.

**2.4.2.5.-** Programaren difusioa, gauzapena eta balorazioa agente ezberdinekin aurrera eramán.

Adierazleak:

- Antolatu diren ekimen kopurua.
- Parte hartu duten herritarren kopurua.

**2.4.3.-** Euskal kultura tradizionala bultzatu, kutsu folklorikoa gaindituz, egunerokotasunean indartuz.

Jarduera (14) - Epe ertainean.

- Número de aportaciones que se han presentado.

- Número de agentes que han tomado parte.

**2.4.1.4.-** Difusión, ejecución y valoración de estas fiestas y romerías en coordinación con los diferentes agentes.

Indicadores:

- Número de actividades que se han organizado.

- Número de personas que han tomado parte.

**2.4.2.-** Promoción del patrimonio cultural local.

Actuación (13) -Plazo: a largo plazo:

**2.4.2.1.-** Elaboración del catálogo del patrimonio cultural existente en el pueblo.

**2.4.2.2.-** Realización de un plan de promoción en coordinación con la oficina de Turismo (o con el Área correspondiente).

**2.4.2.3.-** Realización de un borrador para la difusión del patrimonio entre los ciudadanos de Laudio.

**2.4.2.4.-** Presentación del borrador a los diferentes agentes de cultura, turismo y comercio, al objeto de que realicen aportaciones y sugerencias.

**2.4.2.5.-** Difusión, ejecución y valoración del programa en coordinación con los diferentes agentes.



**2.4.3.1.-** Laudioko jaietan euskal kulturaren presentzia bultzatzeko plangintzaren zirriborroa landu. Hau, izaera tradizionala galdu gabe, kalitatezkoa izan behar da.

**2.4.3.2.-** Euskal kulturaren esparru ezberdinetan ari diren elkartei zirriborroa aurkeztu haien ekarpenak egin ditzaten.

**2.4.3.3.-** Plangintza horretan, elkarteekin batera, elkarte ezberdinen lanen sinergia bilatu koordinazio eta elkarlanaren bidez.

**2.4.3.4.-** Plangintzaren proposamena Euskara, Kultura eta Kirolaren Batzordeari aurkeztu, iradokizunak egin ondoren onar dezaten.

**2.4.3.5.-** Plangintzaren gauzapena eta balorazioa agente ezberdinekin aurrera eramán.

Adierazleak:

- Antolatu diren ekimen kopurua.
- Parte hartu duten herritarren kopurua.
- Parte hartu duten agenteen kopurua.

Indicadores:

- Número de actividades que se han organizado.
- Número de ciudadanos que han tomado parte.

**2.4.3.-** Promoción de la cultura vasca tradicional, superando en enfoque meramente folclórico, y buscando su adecuación a nuevos tiempos.

Actuación (14)- Plazo: a medio plazo.

**2.4.3.1.-** Elaboración de un borrador de planificación para promover la presencia de la cultura vasca en las fiestas de Laudio. Todo ello, ha de ser de calidad, sin perder su carácter tradicional.

**2.4.3.2.-** Presentación del borrador a las diversas asociaciones que trabajan en diferentes ámbitos de la cultura vasca al objeto de realicen sus aportaciones.

**2.4.3.3.-** Creación de sinergias entre las diferentes asociaciones que trabajan este campo, a través del trabajo conjunto y la colaboración.

**2.4.3.4.-** Presentación del Plan a la Comisión de Euskara, Cultura y Deportes para, tras la realización de aportaciones, proceder a su aprobación.

**2.4.3.5.-** Difusión, ejecución y valoración del Plan con los diferentes agentes.

Indicadores:

- Número de actividades que se han



**2.5.- Euskararen normalkuntza bultzatu.****2.5.1.- Euskararen Erabilerarako Udal Ordenantzen aplikazioa.**

Jarduera (15) - Epe laburrean

**2.5.1.1.-** Ordenantzen aplikazioa Arloaren zereginetan zein esparruetan aplikatu behar diren identifikatu.

**2.5.1.2.-** Esparru ezberdinetan egiten den aplikazioa aztertu eta hauek betetzen ez diren kasuetan arrazoiak aztertu.

**2.5.1.3.-** Arloaren esparru guztietan Euskararen Erabilerarako Udal Ordenantzen aplikaziorako programa baten zirriborroa prestatu.

**2.5.1.4.-** Zirriborroa inplikaturik dauden agente ezberdinei aurkeztu, haiek erakarpenak egin ditzaten.

**2.5.1.5.-** Programaren gauzapena eta balorazioa agente ezberdinekin aurrera eramanez.

Adierazlea:

- Ordenantza betetzen ez diren atzemandako kasuen kopurua.
- Ordenantzen aplikazio berrien kopurua.

**2.5.2.-** Arloko jardueran euskararen normalkuntza plana antolatu.

organizado.

- Número de ciudadanos que han tomado parte.

- Número de agentes que han tomado parte.

**2.5.- Promoción de la normalización lingüística del euskera.****2.5.1.-** Aplicación de la Ordenanza Municipal de Uso del Euskera.

Actuación (15) -Plazo: a corto plazo.

**2.5.1.1.-** Identificación de las funciones del Área en que se ha de aplicar la Ordenanza.

**2.5.1.2.-** Análisis del grado de aplicación que se realiza en los diferentes ámbitos y en los casos en que no se aplica correctamente estudio de las razones.

**2.5.1.3.-** Elaboración del borrador del programa de aplicación de la Ordenanza Municipal de Uso del Euskera en todos los ámbitos del Área.

**2.5.1.4.-** Presentación del borrador a los diferentes agentes que están implicados al objeto de que realicen aportaciones y sugerencias.

**2.5.1.5.-** Ejecución y valoración del programa en coordinación con los diferentes agentes.

Indicadores:

- Número de casos detectados en los que no se cumple la Ordenanza.



Jarduera (16) - Epe luzean.

**2.5.2.1.-** Arloko esparru ezberdinetan egiten den hizkuntz erabilera aztertu.

**2.5.2.2.-** Euskara Arloarekin elkartu batera normalkuntza planaren zirriborroa prestatzeko.

**2.5.2.3.-** Planaren zirriborroa inplikatur dauden agente ezberdinei aurkeztu, haiek ekarpenak egin ditzaten.

**2.5.2.4.-** Planaren zirriborro zuzenduta Kultura Kontseiluan aurkeztu eta ekarpenak jaso.

**2.5.2.5.-** Plana Kultura kontseiluan aurkeztu onartua izateko.

**2.5.2.6.-** Planaren gauzapena eta balorazioa agente ezberdinekin aurrera eraman.

**2.5.3.-** Euskara Arloarekin batera Agente sozialekin normalkuntza linguistikoaren planak osatu eta bideratu. \*

**2.6.-** *Dagoen sare soziokulturala indartu eta herriko politika kulturalean honen parte hartzea*

- Número de nuevas aplicaciones de la Ordenanza.

**2.5.2.-** Aplicación del plan de normalización del euskera en la actividad del Área.

Actuación (16) - Plazo: a largo plazo.

**2.5.2.1.-** Análisis del uso que se hace del euskera en los diferentes ámbitos del Área.

**2.5.2.2.-** Coordinación con el Área de Euskera para la elaboración conjunta del borrador de plan de normalización.

**2.5.2.3.-** Presentación del borrador del plan a los diferentes agentes que están implicados al objeto de que realicen sus aportaciones.

**2.5.2.4.-** Presentación del borrador de Plan corregido en Consejo de Cultura y recabar aportaciones.

**2.5.2.5.-** Presentación del Plan en el Consejo de Cultura para su aprobación.

**2.5.2.6.-** Materialización, ejecución y valoración del Plan con los diferentes agentes.

**2.5.3.-** Diseño y ejecución, en coordinación con el Área de Euskara de un plan de normalización lingüística con y para los agentes sociales. \*

**2.6.-** *– Potenciar la red sociocultural existente y fortalecer*



*indartu.*

**2.6.1.-** Herrian dauden elkarteen erregistroa eguneratu eta haien errealitatea aztertu.

Jarduera (17) - Epe laburrean

**2.6.1.1.-** Erregistroan dauden datuak berritu.

**2.6.1.2.-** Elkarteekin harremanetarako kanal sistematikoak eta efektiboak ezarri, jakin dezagun une guztietan aktiboki lan egiten ari diren elkarteak.

**2.6.2.-** Kultura eta Kirol Kontseiluen lana edukiaz bete.

Jarduera (18) - Epe ertainean

**2.6.2.1.-** Kultua agenteen egoera errealaren azterketa burutu.

**2.6.2.2.-** Lan plangintzaren proposamenaren zirriborroa prestatu.

**2.6.2.3.-** Zirriborroa agenteekin kontrastatu haien ekarpenak egin ditzaten.

Adierazleak:

- Aurkeztu diren ekarpen kopurua.
- Parte hartu duten agenteen kopurua.

**2.6.2.4.-** Zirriborro zuzenduta Kontseiluetara eramán aztertua izateko eta bertan ekarpenak egin daitezen.

**2.6.2.5.-** Lan plangintzaren onarpena eta gauzapena.

**2.6.3.-** Kultura Elkarteentzako aholkularitza bulegoa sortu.

*su participación en la política cultural del pueblo.*

**2.6.1.-** Actualización del registro de asociaciones existen en el pueblo y análisis de su situación real actual.

Actuación (17) - Plazo: a corto plazo.

**2.6.1.1.-** Renovación de los datos existentes en el Registro.

**2.6.1.2.-** Creación de canales sistemáticos y efectivos para contactar con las asociaciones, al objeto de que sepamos en todo momento cuáles son las asociaciones que están en activo y trabajando.

**2.6.2.-** Dotar de contenido la labor de los Consejos de Cultura y Deportes.

Actuación (18) -Plazo: a medio plazo.

**2.6.2.1.-** Análisis de situación real de los agentes culturales.

**2.6.2.2.-** Elaboración de un borrador de propuesta de plan de trabajo.

**2.6.2.3.-** Discusión del borrador con los agentes para que realicen sus aportaciones.

Indicadores:

- Número de aportaciones que se han presentado.
- Número de agentes que han tomado parte.

**2.6.2.4.-** Presentación en los Consejos los borradores corregidos, para que sean examinados y puedan realizarse



Jarduera (19) - Epe luzean

**2.6.3.1.-** Arlo honetan dauden esperientzien informazioa jaso.

**2.6.3.2.-** Proposamena aukerak esparruko agente ezberdinekin aztertu eta bideratzeko plan bat burutu.

**2.6.3.3.-** Aholkulari lana burutuko duten pertsonak trebatu.

**2.6.3.4.-** Zerbitzua martxan jarri eta jarduera eta balorazioa esparruko agenteekin burutu.

**2.6.4.-** Asoziazionismo ez-formala asoziazionismo formala bihurtzen laguntzen.

Jarduera (20) - Epe ertainean.

**2.6.4.1.-** Asoziazionismo ez-formala ematen den esparruetan, esparru horien kudeaketaren inguruan eztabaidak sortzeko aukerak eman.

Adierazleak:

- Antolatu diren ekimen kopurua.
- Parte hartu duten herritarren kopurua.

**2.6.4.2.-** Zuzenean kudeatzen diren zerbitzuetan elkarte formalen parte hartzea aztertu.

**2.6.4.3.-** Elkarte ez-formalei laguntza eskaini beraien burua legezatzeko bete behar den tramitazioan.

Adierazleak:

- Erregistratutako elkarte berrien

aportaciones y sugerencias.

**2.6.2.5.-** Aprobación y ejecución del plan de trabajo.

**2.6.3.-** Creación de una oficina de asesoramiento para Asociaciones Culturales y deportivas.

Actuación (18) -Plazo: a largo plazo.

**2.6.3.1.-** Estudio de experiencias existentes en este campo.

**2.6.3.2.-** Análisis, con los diferentes agentes del ámbito, de las alternativas de la propuesta y elaboración de un plan para su ejecución.

**2.6.3.3.-** Formación y capacitación de las personas que han de desarrollar la labor de asesoría.

**2.6.3.4.-** Puesta en marcha del servicio y valoración, con los agentes del ámbito, de su funcionamiento.

**2.6.4.-** Asesoramiento al asociacionismo no-formal para que se convierta en asociacionismo formal.

Actuación (18) - Plazo: a medio plazo.

**2.6.4.1.-** Elaboración de un plan para que en los ámbitos en que se produzca el asociacionismo no-formal, dar alternativas y opciones para crear debates sobre la gestión de esos ámbitos.

Indicadores:

- Número de actividades que se han organizado.



kopurua.

**2.6.4.4.-** Elkarre hauekin batu gure proiektuetan haien parte hartzea sartzeko, haien proiektuetan gure erakarpena egiteko, edota proiektu berriak batera aurrera eramateko.

- Número de ciudadanos que han tomado parte.

**2.6.4.2.-** Análisis de la participación de asociaciones formales en los servicios gestionados propios o directamente.

**2.6.4.3.-** Asesoramiento a asociaciones no-formales en la tramitación que tienen que realizar para legalizarse.

Indicadores:

- Número de nuevas asociaciones registradas.

**2.6.4.4.-** Coordinación con estas asociaciones al objeto de incluir su participación en nuestros proyectos, realizar nuestra aportación en sus proyectos, o para llevar a cabo nuevos proyectos.

**2.7.-** *Ditugun azpiegiturak aztertuta premiazko beharrei aurre egiteko plana diseinatu.*

**2.7.1.-** Azpiegituren beharren katalogoa osatu; ez bakarrik dauden azpiegituren mapa eta hauek dituzten beharrak ezartzen, baizik eta premiazkoak ikusten diren eta ez ditugun azpiegiturak ezartzen.

Jarduera (21) - Epe ertainean.

**2.7.1.1.-** Dauden instalazioen katalogoa egin. Bertan, gaur egun bakoitzak duen erabilerarekin batera, honakoak jaso egin beharko ditugu: erabilpen maiztasuna,

**2.7.-.** *Analizadas las infraestructuras de que disponemos diseño de un plan para hacer frente a las necesidades más urgentes.*

**2.7.1.-** Realización de un catálogo de necesidades de infraestructuras; no solo el mapa de las infraestructuras existentes y de las necesidades de adecuación que estas tienen; sino, también, de las que hoy día no disponemos pero que vemos como necesarias

Actuación (21) -Plazo: a medio plazo.

**2.7.1.1.-** Realización de un catálogo



dituen erabiltzaileen ezaugarriak, kudeaketa mota, sortzen dituen gastuak, dituen berezitasunak, kudeaketan hobekuntza posibleak, premiazko ekimenak, eta abar.

**2.7.1.2.-** Herrietan ohikoak diren, baina gure herrian ez dauden azpiegituren katalogoa burutu.

**2.7.1.3.-** Dauden instalazioetan orain arte eskaini ez diren zerbitzuak eskaintzeko aukerak aztertu.

**2.7.1.4.-** Kudeaketan kostutan ekiditeko proposamenak planteatu.

**2.7.1.5.-** Instalazioen lan ekimenen plana Lan eta Zerbitzuen Arloarekin batera burutu, non bakoitzaren premia eta gutxieneko kostea agertuko den.

**2.7.1.6.-** Azpiegituren ekimen programa eta faseen zirriborroa prestatu (beti ere plan estrategikoaren barnean).

**2.7.1.7.-** Planaren ahalbideratze ekonomikoa Udalaren Ogasun Arloarekin batera aztertu.

**2.7.1.8.-** Kultura eta kirol agenteei, Kultura eta Kirol Kontseiluei, zirriborroa aurkeztu haiek egokiak ikusten dituzten ekarpenak ezar ditzaten.

**2.7.1.9.-** Plana Euskara, Kultura, eta Kirola Batzordera eraman onartua izan dadin.

**2.7.1.10.-** Planaren gauzatzerako behar diren urratsak eman. Gauzatze hau, Udalaren beste Arloren batek burutzen badu, une guztietan ekimenaren gainean arituko gara gure aholkularitza teknikoa eskainiz.

de las instalaciones existentes. En el mismo habremos de hacer constar, junto con el uso actual que cada uno tiene, frecuencia de uso, características de sus usuarios, tipo de gestión, gastos que genera, propiedades y características que tiene, posibles mejoras en la gestión, actuaciones urgentes, etc.

**2.7.1.2.-** Formulación de un catálogo de infraestructuras que son habituales en los pueblos, pero que en el nuestro no hay.

**2.7.1.3.-** Análisis de las posibilidades de ofertar servicios que hasta ahora no se han ofrecido en las instalaciones existentes.

**2.7.1.4.-** Elaboración de un plan para reducir costes de gestión de las infraestructuras.

**2.7.1.5.-** Elaboración, junto con el Área de Obras y Servicios, de un plan de obras a ejecutar en las instalaciones, donde se concrete el grado de necesidad de cada una y su coste mínimo.

**2.7.1.6.-** Elaboración del borrador del programa de actuaciones a realizar de las instalaciones y sus fases (siempre dentro del plan estratégico).

**2.7.1.7.-** Estudio, junto al Área Municipal de Hacienda, de la viabilidad económica del Plan.

**2.7.1.8.-** Presentación del borrador a los agentes de cultura y deportes, a los Consejos de Cultura y Deportes, al objeto de que examinen el borrador y puedan formular las aportaciones y sugerencias que estimen convenientes.



**2.7.1.9.-** Presentación del Plan a la Comisión de Euskera, Cultura, y Deportes para su aprobación.

**2.7.1.10.-** Coordinación de la ejecución del plan. Si esta ejecución la lleva a cabo otra Área del Ayuntamiento, en todo momento estaremos pendientes sobre la actuación ofreciendo nuestra asesoría técnica.

**2.8.-** *Udal politika kulturala herritar guztientzako egina dagoela ziurtatu.*

**2.8.1.-** Kultura eta kirol eskaintzaren parte hartzaile potentzialen azterketa.

Jarduera (22) - Epe ertainean.

**2.8.1.1.-** Azterketaren proiektuaren beharra kultura eta kirol agenteei luzatu, honen helburua ezagutu dezaten eta aldeko jarrera izan dezaten.

**2.8.1.2.-** Azterketaren proiektuaren berri sektorialki lan egiten duten Udalaren Arlo ezberdinei luzatu, haien ekarpenak eta elkarlana jaso ditzagun.

**2.8.1.3.-** Gaur egun dagoen eskaintza, bai generoaren, bai adinen, bai parte-hartzaileen jatorrien, bai hauen estratu sozialaren ikuspegitik aztertzeko galdetegia prestatu.

**2.8.1.4.-** Galdetegia Udalak (berdin da Arloak) antolatzen dituen ekintzei aplikatu.

**2.8.1.5.-** Galdetegia Udalaren laguntzaz burutzen diren ekintzei aplikatu, beti talde

**2.8.-.** *Asegurarse de que la política cultural municipal está formulada para todos los ciudadanos.*

**2.8.1.-** Análisis de potenciales receptores de la oferta de cultura y deportes.

Actuación (22) -Plazo: a medio plazo.

**2.8.1.1.-** Traslado a los agentes culturales y deportivos de la necesidad del estudio para que conozcan su objetivo y adopten una postura favorable al mismo.

**2.8.1.2.-** Traslado del proyecto de estudio a las diferentes Áreas que trabajan sectorialmente para recabar sus aportaciones y colaboración.

**2.8.1.3.-** Elaboración de un cuestionario para examinar la oferta actual desde el punto de vista de género, edad, procedencia de los participantes y su estrato social.

**2.8.1.4.-** Aplicación del cuestionario a las actividades que organiza el



antolatzaileekin kontrastatuz.

Adierazleak:

- Aztertutako jardueren kopurua.
- Bildutako galdetegiaren kopurua.

**2.8.2.6.-** Galdetegiaren emaitzak sektorialki lan egiten duten Udala Arlo ezberdinekin batera aztertu.

**2.8.1.7.-** Azterketaren emaitzen arabera, sektorialki lan egiten duten Udala Arlo ezberdinekin batera, zuzenketarako jardueren plangintza prestatu.

**2.8.2.-** Auzoetan bertan sortutako jarduera kulturala bultzatu.

Jarduera (23) - Epe luzean.

**2.8.2.1.-** Auzoen idiosinkrasia kontuan izanda auzo bakoitzarentzako ekimen plangintza prestatu.

**2.8.2.2.-** Auzo elkarteak dauden kasuetan plangintzaren proposamena aurkeztuko zaie haien ekarpenak egin ditzaten.

**2.8.2.3.-** Ekimen programa gauzatzeko auzo elkarteekin edota auzokideekin elkarlana bilatu.

**2.8.2.4.-** Ekimenak martxan jarri eta jarduera eta balorazioa parte hartu duten auzokideekin burutu.

Adierazleak:

- Antolatu diren ekimen kopurua.
- Parte hartu duten herritarren kopurua.

**2.8.3.-** Auzoetako jaiei buruzko hausnarketa egin eta hauen gauzapena

Ayuntamiento (cualquiera que sea el Área).

**2.8.1.5.-** Aplicación del cuestionario a las actividades que se realizan con ayuda del Ayuntamiento, contrastándolo siempre con los grupos organizadores.

Indicadores:

- Número de actividades examinadas.
- Número de cuestionarios recopilados.

**2.8.2.6.-** Análisis, junto con el resto de Áreas del Ayuntamiento que trabajan sectorialmente, de los resultados del cuestionario,

**2.8.1.7.-** Elaboración, junto con el resto de Áreas del Ayuntamiento que trabajan sectorialmente, de medidas encaminadas a la rectificación del plan de actuaciones anuales.

**2.8.2.-** Promoción de una actividad cultural propia en los distintos barrios.

Actuación (23) -Plazo: a largo plazo:

**2.8.2.1.-** Preparación de un plan de actuación para cada barrio, teniendo en cuenta su propia idiosincrasia.

**2.8.2.2.-** Presentación de la propuesta de plan a las asociaciones de vecinos y, cuando las haya, asociaciones de vecinos, recogiendo sus aportaciones y sugerencias.

**2.8.2.3.-** Búsqueda de colaboración con las asociaciones de vecinos o vecinos del barrio para ejecutar el programa de actuación.





birdefinitu; auzoko jaia auzoko dinamikaren sortzaile bihurtuz.

Jarduera (24) - Epe ertainean

**2.8.3.1.-** Auzo ezberdinetako jaien azterketa egin.

**2.8.3.2.-** Azterketaren datuak oinarria izanda eztabaidarako ardatzak ezarri.

**2.8.3.3.-** Herriko jai batzordeekin eta auzokideekin eztabaida burutu.

Adierazleak:

- Ekimena burutu den auzoen kopurua.  
- Parte hartu duten agente eta herritarren kopurua.

**2.8.3.4.-** Auzoen jaien antolakuntzan Arloaren elkarlana planteatu. Udalak, gastuen fiskalizazioaren gain antolakuntzan ere parte hartu behar du; auzoetako jaiak Laudioko kulturaren zati bat diren heinean.

**2.8.2.4.-** Ejecución y valoración, en coordinación con los vecinos, del programa de actuación.

Indicadores:

- Número de actividades que se han organizado.

- Número de vecinos que han tomado parte en la organización.

- Número de vecinos que han tomado parte en las actividades.

**2.8.3.-** Realización de un debate sobre la caracterización de las fiestas de los barrios, Haciendo de estas creadoras de la dinámica del barrio.

Actuación (24) -Plazo: a medio plazo.

**2.8.3.1.-** Realización de estudio de la realidad de las distintas fiestas de los barrios.

**2.8.3.2.-** Tomando como base los datos del examen, elaboración de las claves y ejes para el debate.

**2.8.3.3.-** Ejecución del debate con participación de las comisiones de fiestas y vecinos.

Indicadores:

- Número de barrios en los que se llevado a cabo la actuación.

- Número de agentes y ciudadanos que han tomado parte.

**2.8.3.4.-** Elaboración de un plan de actuación para la colaboración del Área en la organización de las fiestas de los barrios. El Ayuntamiento, además de en la fiscalización de los gastos, también ha



de tomar parte en la organización, en la medida en que las fiestas de los barrios son una parte de la cultura de Laudio.

## **2.9.- Herritarrekin komunikazio kanala sendoak sortu.**

**2.9.1.-** Udalaren Arlo ezberdinek erabiltzen dituzte kanalak aztertu eta koordinatu.

Jarduera (25) - Epe laburrean.

**2.9.1.1.-** Udalaren Arlo ezberdinek erabiltzen dituzte kanalen azterketa egin.

**2.9.1.2.-** Kanal ezberdinen erabilerari buruzko hausnarketa planteatu Udalaren Gobernu Taldeari. Komunikazio irizpideak ezartzeak, Arloen arteko komunikaziorako koordinazioak, udalak sortzen duen informazioaren kudeaketa bateratzeak eta "marka korporatibo" bakar baten menpean lan egiteak dakartzaten onurak arlo ezberdinetako buru tekniko eta politikoekin aztertu.

**2.9.1.3.-** Udalaren informazioaren kudeaketarako zirriborro bat prestatu.

**2.9.1.4.-** Informazioa sortzen duten Udalaren Arlo ezberdinekin zirriborroa landu.

**2.9.1.5.-** Landutako proposamena Gobernu Taldeari aurkeztu, bere iradokizunak egin ondoren, onar dezan.

**2.9.1.6.-** Komunikazio plana gauzatzeko Arloen arteko koordinazio sistema eraginkorrak eratu.

**2.9.1.7.-** Komunikazio plana gauzatu.

## **2.9.- Creación de canales efectivos de comunicación con los ciudadanos.**

**2.9.1.-** Análisis y coordinación de los canales que utilizan las diversas Áreas del Ayuntamiento.

Actuación (25) -Plazo: a corto plazo.

**2.9.1.1.-** Examen de los canales que utilizan las diversas Áreas del Ayuntamiento

**2.9.1.2.-** Elaboración de una propuesta sobre el empleo de los diferentes canales de comunicación y presentación de la misma al Equipo de Gobierno. Análisis, con los responsables técnicos de las diferentes Áreas y con los políticos las ventajas que conlleva coordinar la comunicación entre Áreas, unificar la gestión de la información que genera el Ayuntamiento y hecho de trabajar bajo una única "marca corporativa"

**2.9.1.3.-** Elaboración de un borrador para la gestión de la información del Ayuntamiento.

**2.9.1.4.-** desarrollo del borrador con las diferentes Áreas del Ayuntamiento que gestionan información.

**2.9.1.5.-** Presentación de la propuesta elaborada al Equipo de Gobierno, al objeto de que lo apruebe, una vez que



haya realizado sus sugerencias.

**2.9.1.6.-** Organización de sistemas eficaces de coordinación entre Áreas para materializar el plan de comunicación.

**2.9.1.7.-** Ejecución y valoración, en coordinación con el resto de Áreas del ayuntamiento, del plan de comunicación.

## **2.10.-** *Kirola kultura gisa landu.*

**2.10.1.-** Kirola kontseilua edukiaz bete.

**2.10.2.-** Kirol modalitate ezberdinetako praktika ludikoa ume eta gazteen artean bultzatu.

Jarduera (26) - Epe ertaina.

**2.10.2.1.-** Ume eta gazteen artean kirol praktikaren errealitatearen azterketa burutu.

**2.10.2.2.-** Plangintza baten zirriborria prestatu.

**2.10.2.3.-** Zirriborria eskolei, klubei eta Udalaren Gazte Arloari aurkeztu haien ekarpenak egin ditzaten.

**2.10.2.4.-** Ekimena martxan jarri, jarduera eta balorazioa parte hartu duten eskola eta klubekin burutuz.

**2.10.3.-** Kirol modalitate ezberdinetako praktika federatua gazteen artean bultzatu.

Jarduera (27) - Epe luzera.

**2.10.3.1.-** Gazte eta umeen artean kirol

## **2.10.-.** *El deporte como cultura.*

**2.10.1.-** Llenar de contenido el Consejo de Deportes.

**2.10.2.-** Promoción entre niños y jóvenes de la práctica lúdica de las diferentes modalidades deportivas.

Actuación (26) -Plazo: a medio plazo.

**2.10.2.1.-** Estudio de la realidad de la práctica de deportes entre niños y jóvenes.

**2.10.2.2.-** Elaboración del borrador del plan.

**2.10.2.3.-** Presentación del borrador a colegios, clubes y al Área de Juventud del Ayuntamiento, para que puedan presentar sus aportaciones.

**2.10.2.4.-** Puesta en marcha de la actuación, llevando a cabo la valoración con los colegios y clubes que han tomado parte en la actuación.

**2.10.3.-** Promoción entre niños y jóvenes de la práctica federada de las diferentes modalidades deportivas.



praktika federatua bultzatzeko planaren borradorea prestatu. Plan hau kirolaren praktika ludikoaren planaren jarraipena izan behar da.

**2.10.3.2.-** Klub ezberdinei plana aurkeztu berain ekarpenak egin ditzaten.

**2.10.3.3.-** Esperientzia parte hartu nahi duten klubekin batera ekimena martxan jarri eta balorazioa egin.

Actuación (27) -Plazo: a largo plazo:

**2.10.3.1.-** Como complemento al plan de práctica lúdica del deporte elaboración de un plan para entre niños y jóvenes elaboración del borrador del programa para el fomento de la práctica federada de las diferentes modalidades deportivas. Este plan y su valoración se realizarán en coordinación con los clubs que deseen tomar parte.

**2.10.3.2.-** Presentación del proyecto a los club para que efectúen sus aportaciones.

**2.10.3.3.-** En coordinación con los clubs que hayan tomado parte, puesta en marcha y valoración de las actuaciones.

**2.11.-Kulturaren ikuspegi ludikoa transmititu.**

Helburu hau zeharkakoa da. Beraz, lantzeko, ekintza zehatzik ez izan arren; arestian aipatutako ekimen guztietan presente egon behar du. Jaiak eta kirola kulturaren arlo ludikoarekin batzerakoan denok bat egiten dugun bitartean, arte edota kultura programazioak egiterakoan, askotan, ahaztu egiten zaigu. Horren ondorioz zera gerta daiteke; indarra kopuruan eta ez kalitatean jartzen badugu, esparru bat bultzatu nahian, kontrako efektua jaso dezakegula. Programazioa neurrikoa, eta beti kalitatezkoa, izan behar da. Gure publikoa hurrengo batean, berriro ere, parte hartzeko gogoarekin gertu behar da. Programazioa gure publikoarentzat, dugun publikoarentzat, egin behar dugu. Beti

**2.11.-Transmisión del aspecto lúdico de la Cultura.**

Este es un objetivo transversal, por tanto, aunque en su elaboración no haya actuaciones concretas, ha de estar presente en todas las actuaciones citadas hasta ahora. Si bien nadie pone en duda la identificación de las fiestas y el deporte con el aspecto lúdico de la cultura, a la hora de elaborar las programaciones artísticas y culturales esto se nos olvida con mucha facilidad. Tanto es así, que muchas veces para promover un determinado un determinado campo de la cultura, haciendo de esa actividad una actividad aburrida y repetitiva que provoca el efecto contrario al que perseguimos. La programación ha de ser proporcionada y siempre de calidad. Los participantes ha da quedarse con ganas de volver a tomar parte de nuevo. Hemos de realizar la programación para nuestro público, para el público que tenemos. Siempre pidiendo de



haiengandik apurtxo bat gehiago eskatzen baina haien kultura bilakaera oso presente izaten.

ellos un poco más, pero siempre teniendo muy presente su evolución o devenir cultural.

### **2.12.- Kalitatezko kultura gestioa lortu.**

Esan dugun bezala azken helburu hau instrumentala da, Horregatik hurrengo puntuan, lan metodologiaren puntuan, landuko dugu. Metodo berak ahalbideratuko du gestioaren kalitatea.

Gobernu Taldeak ezarritako irizpideak oinarria izan beharko da, talde lana eta elkarlana (bai Arloan, bai Udalaren beste Arloekin, bai herritarrekin) lan metodologia, eta planifikazioa ardatza. Era honetan gure gestioa neurtzeko gai izango gara eta ezarritako helburuekiko emango diren desbideratzeak atzemateko eta zuzentzeko gai izango gara.

## **3.- Lan metodologia**

**3.1.-** Arloko koadro teknikoa lan-talde auto-bideratua gisa aritu behar da.

Proiektuaren partaideak sentitu behar dira. Talde eragilea Arloko teknikariek eta idazkariak osatuko dute. Talde hau astero bilduko da Arloaren dinamika aurrera eramateko eta ezagupenak, trebeziak, eta esperientziak elkartrukatu dituzte. Lantalde honen partaideen artean lan eremuak banatuko dira. Baina horrek ez dut esan nahi

### **2.12.-. Conseguir una gestión cultural de calidad.**

Como hemos señalado al enumerar los objetivos generales este último es un objetivo instrumental, es por ello, que lo abordaremos con más detenimiento en el siguiente punto; ya que el método en si mismo posibilitará la calidad de la gestión.

Sobre la base de los criterios establecidos por el Equipo de Gobierno, por medio de la metodología de colaboración y trabajo de grupo (tanto dentro del Área, como con otras Áreas del Ayuntamiento y con los ciudadanos), estableceremos nuestro eje de actuación en la planificación. Buscando ser capaces de medir y evaluar nuestra gestión, detectando las desviaciones que se produzcan con respecto a los objetivos establecidos e introduciendo las variaciones correctoras necesarias.

## **3.- Metodología de trabajo**

**3.1.-** El cuadro técnico del Área ha de funcionar con un grupo de trabajo auto guiado que ha de sentirse partícipe del Proyecto

Los técnicos del Área y la secretaria conformarán el grupo promotor. Este grupo se reunirá semanalmente para llevar adelante la dinámica del Área e intercambiará sus conocimientos, destrezas, competencias y experiencias. Se repartirán ámbitos de trabajo entre los miembros de este grupo de



lan eremuen artean gaindiezinak diren mugak zehaztuko direla; langile bakoitzak jakin behar du zein eremutan mugitzen den, baina beste eremuetan aritzeko gaitasuna izan behar du. Hori bai, gai bat hartzen duen pertsonak jarraipena egingo dio hasieratik bukaeraraino. Beste edonork gaiaren bilakaeran parte hartzen badu lehenengoaren zuzendaritzapean arituko da.

Asteko koordinazio bilera horretan, lan berriak eta zehatzak komentatzea eta banatzeaz gain, guztion aurrean, burutzen ari garen lanen gorabeherak jarriko dira mahai gainean. Partaide guztiek gai guztiei buruz ekarpenak egin ahal, eta behar, izango dituzte. Bilera hauen zuzendaritza koordinatzailearen eskuetan egongo da eta idazkariak akta batean jasoko ditu bakoitzak hartutako konpromisoak eta lanak burutzeko ezarritako epeak. Landuko den gaiak horrela eskatzen duenean, bilera hauetan Arloko beste lankide batzuk, edota Arloko langilea ez den pertsonaren batek, parte har dezakete.

**3.2.-** Gure Arloak Udalaren beste Arloekin batera lan egin behar du.

Batzuekin elkarlan eta lanen banaketa oso argi dago; Udaltzaingoa edota Lan eta Zerbitzuen Arloarekin adibidez. Beste batzuekin elkarren arteko konpetentzian aritzen garela sentzazioa dago; horra hor Emakume, Gazteria eta Hezkuntza Arloa edo Euskara Arloa. Bai batzuekin bai besteekin Arloen arteko harremana sistematizatu egin behar dugu. Guk ez diegu esango beste Arloei bere lana nola burutu behar duten, hori inork ez dakielako haiek baino hobeto. Baina elkarren arteko beharrak aztertu behar ditugu, metodologia sistematiko eta eraginkor bat sortzeko. Era honetan, une guztietan, guztiok izan dezagun aurrera eramaten ditugun lanen

trabajo. Pero eso no quiere decir que los ámbitos de trabajo tengan límites infranqueables; cada trabajador ha de saber en qué ámbito se está moviendo, pero ha de tener la capacidad para desenvolverse en los demás ámbitos. Eso sí, la persona que lleve un tema, le hará seguimiento desde el inicio hasta su finalización. Si cualquier otro técnico toma parte en su desarrollo, lo hará bajo la dirección del primero.

En esa reunión de coordinación semanal, además de comentar y repartir nuevas tareas, se pondrán sobre la mesa los pormenores de las labores que cada uno está llevando a cabo. Todos los participantes pueden, y deben, realizar aportaciones sobre todos los temas a tratar. La dirección de estas reuniones estará en manos del coordinador y la secretaria levantará acta de los compromisos adoptados por cada uno y los plazos establecidos para realizar los trabajos y tareas. Cuando así lo exija la naturaleza del asunto a tratar, se invitara a tomar parte también en esas reuniones a otros trabajadores tanto del Área como del ayuntamiento.

**3.2.-** Nuestra Área ha de trabajar junto con las demás Áreas del Ayuntamiento.

Con algunas Áreas, la colaboración y el reparto de tareas está muy clara; por ejemplo, con la Policía Municipal o con Área de Obras y Servicios. Con otras, existe la sensación de que nos hacemos la competencia; he ahí el Área de Educación, Igualdad y Juventud o el Área de Euskera. Tanto con unas como otras, hemos de sistematizar la relación entre Áreas. Nosotros no vamos a decir a las demás Áreas como han desarrollar su labor, puesto que eso no lo sabe nadie mejor que ellos mismos. Pero hemos de analizar las necesidades mutuas, al objeto de crear una metodología sistemática y eficaz. De tal modo que, en todo momento, todos tengamos información de las labores que estamos llevando a cabo. Ejemplo claro



informazioa. HAZ (Herritarren Arrerako Zerbitzua) dugu filosofia horren adibide argia, nahiz eta gaur egun, oraindik, Udalaren Arlo ezberdinok gurekin zerikusirik ez duen zerbait gisa izan.

**3.3.-** Arloko buru politikoa kokatuta egongo da koadro teknikoaren gainean.

Zinegotzi honekin, eta orokorrean udalaren koadro politiko osoarekin batera lan egin behar dugu. Korporazioa eta bereziki Gobernu Taldeak bere politika kulturala zehaztu egin beharko du, Arloko Teknikariok hau gauzatu ahal izateko.

“Legeak esleitzen dizkien eskuduntzez haratago, arduradun politikoek berezko eginkizuna dute zehaztea lortu nahi dituzten helburuak eta hauek lortzeko estrategiak. Bestalde, zuzendaritza eginkizuna duten teknikariek esleitu dizkieten baliabideak, modurik eraginkorrenean, kudeatu behar dituzte, gobernu-taldeak ezarri dituen helburuak lortzeko.

Arduradun politikoa kudeaketaren zehaztasunean (“mikrokudeaketa”) sartzen denean bi eragin negatibo sortzen ditu. Alde batetik, helburu estrategikoak lortzeko bere dedikazioa murriztu egiten du, eta lidergo politikoak ahalmena galdu egiten du. Bestetik, egitura teknikoarekin arazoak izateko hazia jartzen du, egitura teknikoaren eremuan sartzen baita.”

IVAP “Udal gida (2008) / Guía Local (2008)” Ed.:2008

Teoria oso argi badago ere, hau praktikara eramatea ez da hain erraza, batez ere gure arloan. Alderdi politikoek, normalki, ez dute zehaztuta beraien herri mailarako politika kulturala; nahiz eta, orokorrean, zer nahi duten edota zer ez

de esa filosofía lo tenemos en el SAC (Servicio de Atención al Ciudadano), a pesar de que, todavía hoy, las diferentes Áreas del Ayuntamiento lo tengamos como algo que no tiene nada que ver con nosotros.

**3.3.-** El responsable político del Área estará situado por encima del cuadro técnico.

Hemos de trabajar codo a codo con el o los responsables políticos del Área, y en general, con todo el cuadro político del Ayuntamiento. La Corporación y, especialmente, el Equipo de Gobierno, ha de especificar y detallar su política cultural, para que el equipo técnico del Área pueda materializarla y llevarla a cabo.

“Más allá de las atribuciones legales que la ley les asigna, los responsables políticos tienen como función propia y característica la definición de los objetivos que desean alcanzar y las estrategias para lograr los. Por su parte, los técnicos con funciones directivas han de gestionar los recursos que les han sido asignados de la manera más eficiente para lograr los objetivos que el equipo de gobierno ha fijado.

Cuando el responsable político se introduce en el detalle de la gestión (“microgestión”), genera dos efectos negativos. Por una parte, reduce su dedicación al logro de los objetivos estratégicos, perdiendo capacidad de liderazgo político. Por otra, pone la semilla para un conflicto con la estructura técnica, al introducirse en un ámbito propio de ésta.”

IVAP “Udal gida (2008) / Guía Local (2008)” Ed.:2008

Si bien la teoría es muy clara, no es tan fácil llevarla a la práctica, sobre todo en nuestra Área. Los partidos políticos, normalmente, no tienen detallado y especificado su programa de política cultural a nivel municipal, aunque, en general, tengan claro lo que quieren y no quieren. Indicado



duen nahi argi izan. Espresuki azalduta edo teknikarion laguntzaz finkatuta, politika horiek dira Arloko profesionaloi gauzatzea dagozkigunak. Horregatik politiko eta teknikarion arteko komunikazioa izugarritzko garrantzia dauka. Arloaren zereginen ardatzak Zinegotzi Delegatuarekin adostu beharko dira. Hori bai, behin ardatzak ezarrita eguneroko gestioa Arloko Teknikarion eskuetan egongo behar da; beti ere, Zinegotziaren gain-begiradapean. Hori posible izateko koordinatzaileak, une guztietan, Arloaren lanen bilakaeraren informazioa emango dio ardura duen politikoari. Honek, egokia ikusten badu, ezarritako ildoen inguruan aldaketak proposa ditzan.

Ezarritako ildoen gaintik edota ildo hauetatik at sor daitezkeen, eta sortuko diren gaiak arduradun politikoak eta teknikariak, elkarrekin landuko dituzte. Baina, saiatuko da beti, arazo puntualen konponbidetan, ikuspegi orokorrak eta ildoak lantzen, eta ez unean uneko erabakiak hartzen.

**3.4.-** Azken lan esparrua hiritarrekiko harremana dugu.

Hau Arloaren benetako zeregina da, eta zeregin honek justifikatzen du aurreko lan metodoen planteamendua. Arloa, hiritar, elkarte eta taldeen zerbitzuan aritu behar da. Hau posible izateko dauden komunikazio kanalak indartu egin behar dira eta berriak sortu. Ditugun Kultura eta Kirolaren Kontseiluak edukiz bete behar ditugu eta Arloaren kudeaketako maila guztietan herritarren parte hartzea bultzatu.

de forma explícita o elaborado con ayuda del equipo técnico, son esas políticas las que nos corresponde materializar, ejecutar y llevar a la práctica a los profesionales del Área. Por ello tiene una importancia imponderable la comunicación entre los políticos y los técnicos. Los ejes y claves de funcionamiento del Área se habrán de acordar y consensuar con Concejal Delegado; eso sí, establecidos estos ejes, la gestión cotidiana ha de estar en manos de los Técnicos del Área, Gestión supervisada en todo momento por el responsable político. Para que eso sea posible el coordinador, en todo momento, dará información del desarrollo y evolución de las labores del Área al responsable político. Al objeto de que, si este lo estima conveniente, proponga cambios sobre las líneas y directrices establecidas.

Los temas que puedan surgir, y que surjan, referentes a las líneas de actuación establecidas o que no se puedan enmarcar dentro de ellas serán abordados conjuntamente por el responsable político y el técnico. Pero, siempre, ante problemas puntuales, trataremos de elaborar puntos de vista, criterios, directrices y líneas globales de actuación.

**3.4.-** El último ámbito de trabajo es la relación con los ciudadanos.

Esta es el auténtico cometido y quehacer del Área, y es este cometido el que justifica el anterior planteamiento de los métodos de trabajo. El Área ha de trabajar en servicio de los ciudadanos, asociaciones y grupos. Para que eso sea posible, hay que fortalecer los canales de comunicación existentes y crear nuevos. Hemos de llenar de contenidos los Consejos de Cultura, Deportes y Festejos que tenemos y promover la participación de los ciudadanos en todos los niveles de gestión del Área.





Herritarren parte hartzea arautu izan daiteke (Kultura eta Kirol Kontseiluak) edo arautu gabea, baina erabakiaren eskuduntza beti ordezkaritza politikoan egongo da. Herritarrekin batera lan egin nahi badugu, hauek ezin ditugu gure morroiak bihurtu; baina gu haiena, ezta ere. Denok batera arraun egin behar dugu norabide berean; denon artean ezarritako norabidean. Hau posible izateko bat-egiteak landu eta bilatu behar ditugu; eta ikuspuntuak eta iritsiak batera ezinak direnean dagoen moduan jaso. Arloak zirt edo zart egiteko beharrean dagoen kasuetan, jarrera guztiak kontuan hartuko ditu eta dagokionak erabakiko du. Herritarren parte hartzerako sortu behar ditugun eremuetan elkarlana bilatu egin behar da, bai gestioaren ardatzak ezartzerakoan, bai hau gauzatzerakoan.

Orain arte elkarteentzat Udala diru iturri bat besterik ez da izan. Idei horrekin bukatu behar dugu. Udalak bere helburuak zehatu behar ditu, Hauek bideragarriak izateko agente sozialen egoera, lanak, nahiak eta errealitatea oso kontuan hartu behar da. Udalak ez du elkarteen egitasmoetan interbentzionismorik egin behar eta haien zereginen autonomia urratu behar; baina, elkarlana eskainiz, bere ikuspegi globala ezarri behar du.

La participación ciudadana puede ser reglada (Consejos de Cultura y Deportes) o no reglada, pero la atribución y competencia para la adopción del acuerdo siempre corresponderá a los representantes políticos. Si queremos trabajar conjuntamente con los ciudadanos, no podemos convertir a estos en nuestros peones; pero, tampoco, nosotros debemos ser los suyos. Debemos remar todos al unísono en la misma dirección, en la dirección entre todos establecida. Esto sólo será posible buscando y trabajando en base a acuerdos; y cuando los puntos de vista y opiniones no sean de unánimes, recabaremos las distintas opiniones tal y como son. En los casos de desacuerdo, en que sea necesario tomar una decisión, esta será adoptada por los responsables políticos en base a las distintas posturas expresadas. En los ámbitos de trabajo que hemos de crear para la participación ciudadana demos buscar su colaboración, tanto a la hora de establecer los ejes de la gestión, como de desarrollarlos.

Hasta ahora el Ayuntamiento no ha sido más que una fuente de financiación para las asociaciones, idea con la que debemos terminar. Como Ayuntamiento nos debemos marcar objetivos, que para que sean viables han de tener muy en cuenta la situación de los agentes sociales, su trabajo y sus expectativas. El Ayuntamiento no debe hacer intervencionismo alguna en los proyectos y programas de las asociaciones ni debe conculcar su autonomía funcional; pero, a la vez que ofrece su colaboración debe aportar su visión global y de conjunto.

Laudio, 1 de octubre de 2013  
Coordinador del Área de Cultura, Deportes y Fiestas  
-Jabi Ramírez Rojo-